

---

# **DEWALT**

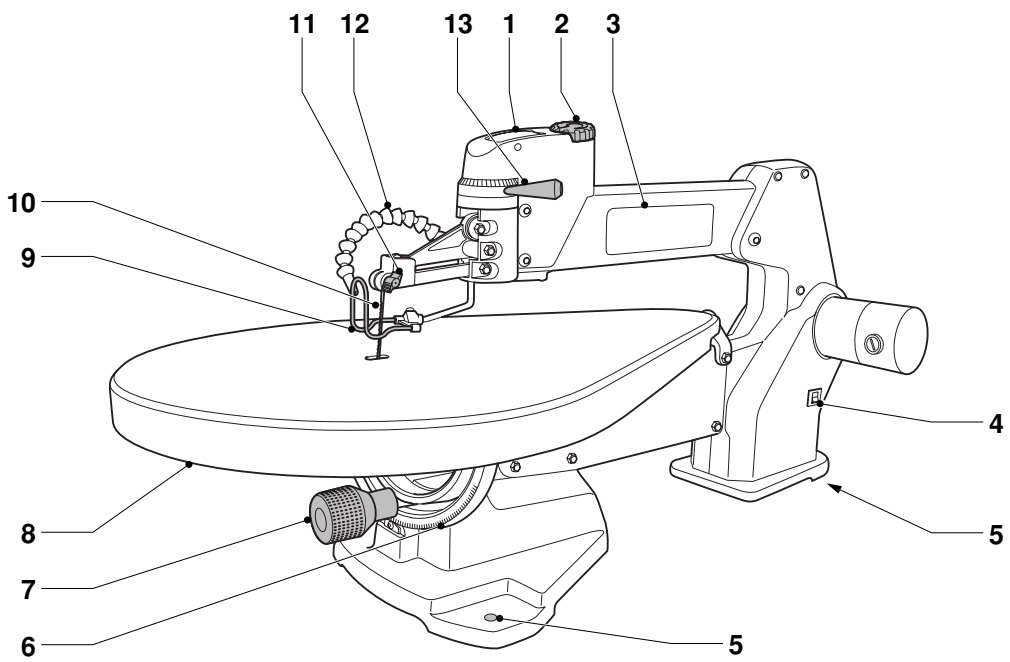
---

**DW788**

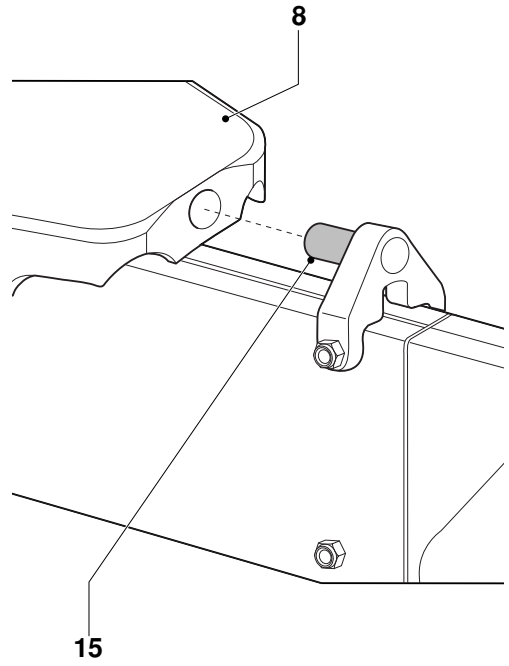
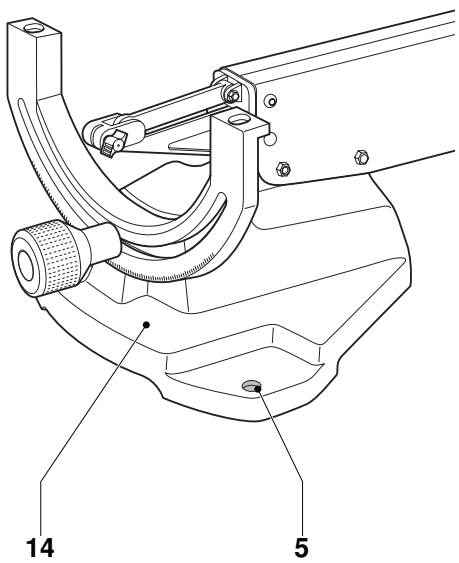
---

<b>Dansk</b>	<b>1</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>English</b>	<b>10</b>
<b>Español</b>	<b>15</b>
<b>Français</b>	<b>19</b>
<b>Italiano</b>	<b>23</b>
<b>Nederlands</b>	<b>28</b>
<b>Norsk</b>	<b>32</b>
<b>Português</b>	<b>36</b>
<b>Suomi</b>	<b>40</b>
<b>Svenska</b>	<b>44</b>
<b>Türkçe</b>	<b>48</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>53</b>

---

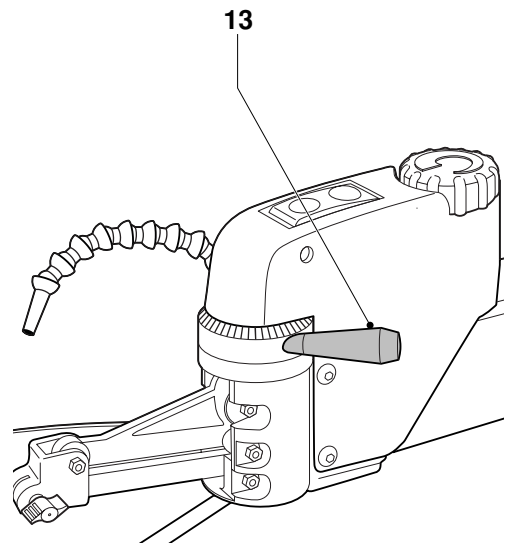
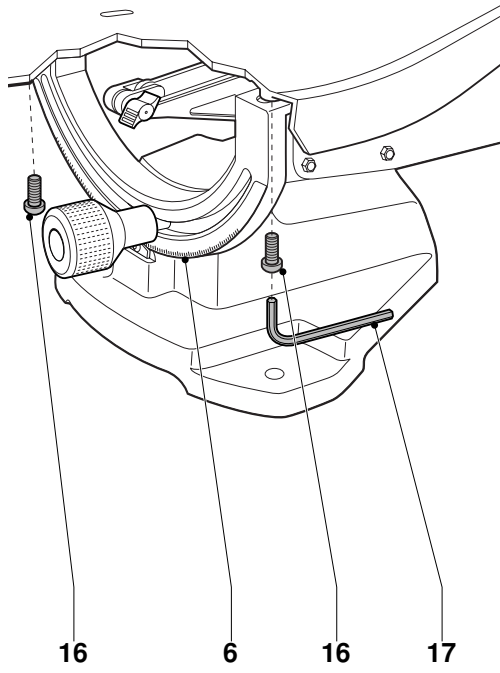


**A**



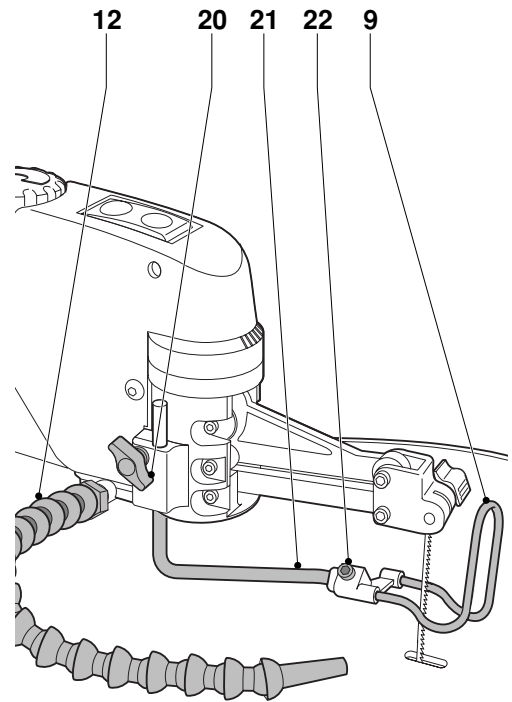
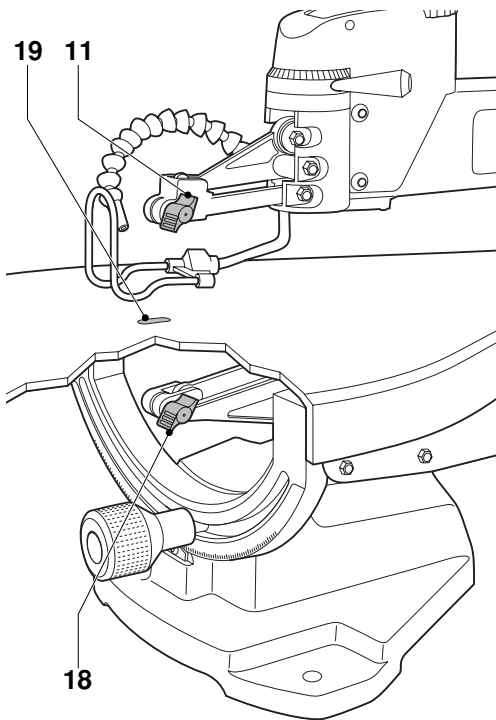
**B**

**C1**



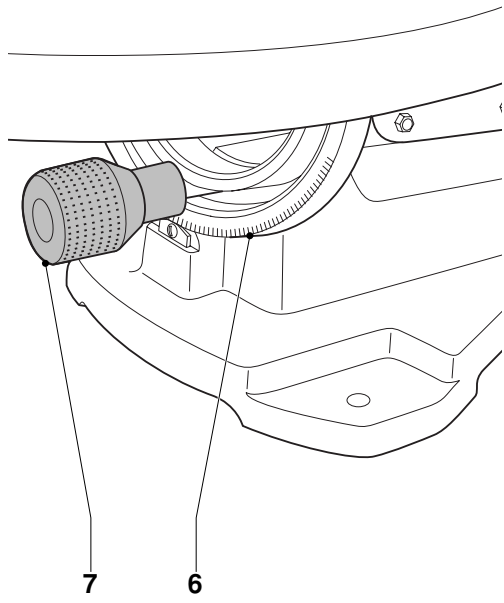
**C2**

**D1**

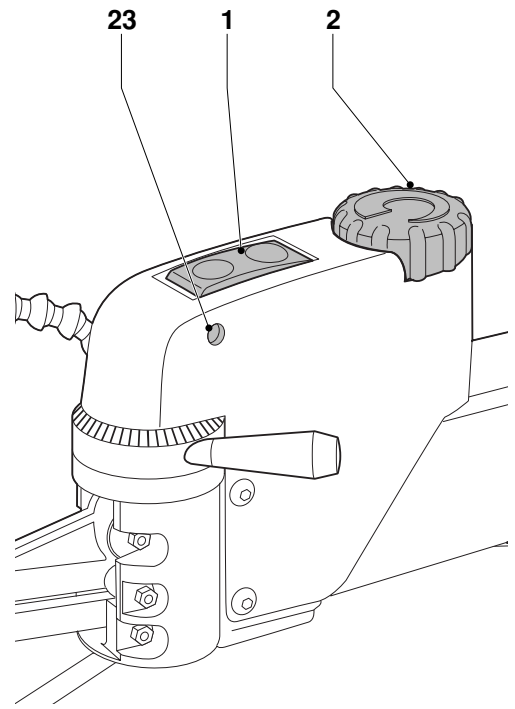


**D2**

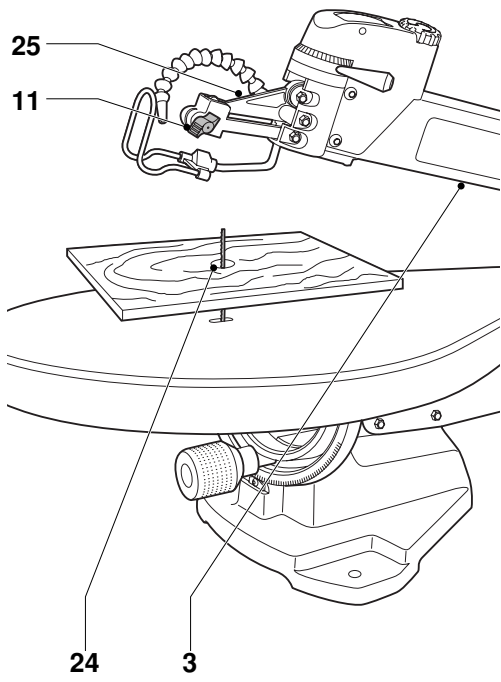
**E**



**F**



**G**



**H**

# KONTURSAV MED VARIABEL HASTIGHED DW788

## Tillykke!

Du har valgt en DeWALT maskine. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

## Indholdsfortegnelse

Tekniske data	da - 1
EF-Overensstemmelseserklæring	da - 1
Sikkerhedsinstruktioner	da - 2
Kontroller emballagens indhold	da - 3
Beskrivelse	da - 3
Ei-sikkerhed	da - 3
Anvendelse af forlænger kabel	da - 3
Samling og justering	da - 3
Brugervejledning	da - 4
Vedligeholdelse	da - 4
Garanti	da - 4

## Tekniske data

	DW788	
Spænding	V	230
Motoreffekt	W	156
Ubelastet hastighed	m/min	400 - 1.750
Maks. savhøjde	mm	50,8
Bordhældning	venstre og højre	0 - 45°
Vægt	kg	25,4
<b>Sikringer:</b>		
230 V maskiner		10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Skarpe kanter.

## EF-Overensstemmelseserklæring



### DW788

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 89/392/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DeWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 89/392/EØF, målt i henhold til DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (lydniveau)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (akustisk styrke)	dB(A)	89

\* ved operatørens øre



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.
	S 9711477

Produktudviklingsdirektør  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland

## Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle, der bruger maskinen, har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

### ADVARSEL!

Når man anvender elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskader og brand.

#### 1 Brug høreværn

Lydniveauet ved bearbejdning af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

#### 2 Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke indbyder til skader.

#### 3 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke elværktøj for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

#### 4 Beskyt dig mod elektriske stød

Undgå kropskontakt med dele, der har jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe). Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en fejlstrømsafbryder.

#### 5 Hold børnene på afstand

Lad ikke børn komme i berøring med værktøjet eller forlængerledningen. Det er påkrævet at holde børn under 16 år under opsyn.

#### 6 Opbevar værktøj sikkert

Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.

#### 7 Overbelast ikke elværktøjet

Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.

#### 8 Brug det rigtige elværktøj

Tving ikke elværktøjet til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en hånddrundsav til at save kviste eller brænde.

#### 9 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

#### 10 Brug beskyttelsesbriller

Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at du får støv i øjnene, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også støvmaske.

#### 11 Ledningen må ikke mishandles

Bær aldrig værktøjet i ledningen og træk ikke i ledningen for at tage kontakten ud af stikket. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.

#### 12 Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

#### 13 Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til pasning og udskiftning af tilbehør. Kontroller elværktøjets ledning regelmæssigt og få den repareret hos et autoriseret serviceværksted, hvis den er beskadiget. Kontroller forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

#### 14 Tag kontakten ud af stikket når elværktøjet ikke er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør

#### 15 Fjern nøglerne

Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra elværktøjet, inden det startes.

#### 16 Undgå utilsigtet start

Bær ikke tændt elværktøj med fingeren på afbryderen. Sørg for, at afbryderen er slået fra, når du sætter kontakten i stikket.

#### 17 Forlængerledninger udendørs

Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug og mærkede til dette.

#### 18 Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træet.

#### 19 Kontroller elværktøjet for skader, inden du tilslutter ledningen til vægstikket

Inden fortsat brug af elværktøjet, skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion. Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden. En sikkerhedsanordning eller en anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, hvis intet andet er anført i brugsanvisningen. Fejlbehæftede afbrydere skal udskiftes hos et autoriseret serviceværksted.

Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke kan kobles til eller fra.

#### 20 For din personlige sikkerhed

Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Anvendelsen af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

#### 21 Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DeWALT serviceværksted

Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter.

For at undgå fare, må reparationer af eludstyr kun foretages af autoriserede elektrikere.

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner for kontursave

- Anvend beskyttelsesbriller når De saver.
- Anvend aldrig maskinen, hvis ikke alle beskyttelsesanordninger er på plads og fungerer ordentligt.
- Brug altid skarpe klinger af den type, der er beregnet til maskinen.
- Hold hænderne på afstand af klingens.
- Sørg for at klingens spænding er indstillet rigtigt.
- Anvend altid materialeholderen.
- Hold altid bordpladen ren.
- Ræk aldrig ind under bordet, når saven er igang.
- Monter saven på et stativ, der er fastmonteret på gulvet.

### Tilbageværende farer

Følgende farer er forbundet med brugen af disse save:

- skader, der forårsages ved berøring af de bevægende dele
- skader, der forårsages ved blokering af savklingen

Disse farer er størst:

- indenfor driftens rækkevidde
- indenfor bevægende maskindeles rækkevidde

På trods af gennemførelse af relevante sikkerhedsforskrifter og brugen af sikkerhedsudstyr, kan bestemte tilbageværende farer ikke undgås. Disse er:

- Høreskader.
- Farer for ulykker, der er forårsaget af delene på den bevægende savklinge, der ikke er afskærmede.
- Farer for skader ved udskiftning af klingens.
- Farer for at klemme fingrene, når afskærmmingerne åbnes.
- Helbredsrisiko ved indånding af støv fra savning i træ, især fra ege- og bøgetræ.

## Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Delvis samlet maskine
- 1 Bord
- 1 Klinge
- 2 Bolte
- 1 Umbrachonøgle
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.
- Tag forsigtigt saven ud af emballagen.

## Beskrivelse (fig. A)

Deres DW788 kontursav er udviklet til fint løvsavsarbejde, indersnit og smignit. Den kan save et stort antal materialer så som træ, plastik, ikke-ferrometaller og læder.

- 1 Afbryder
- 2 Elektronisk hastighedskontrol
- 3 Overarm
- 4 Elkontakt
- 5 Monteringshuller
- 6 Smigskala
- 7 Smiglås
- 8 Bord
- 9 Materialeholder
- 10 Klinge
- 11 Klemmeskrue klinge
- 12 Luftslange
- 13 Klingspænder

## El-sikkerhed

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

## Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

## Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et kabel svarende til værktøjets strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer.) Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>. Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

## Samling og justering



Træk stikket ud af stikkontakten inden samling og justering.



- Bortset fra klingens og bordpladen er maskinen færdigmonteret.
- For at saven kan fungere optimalt, er det vigtigt, at følge fremgangsmåderne i nedenstående afsnit.

## Bænkmontering (fig. B)

Savens underside (14) har tre huller (5), så den kan monteres på en bænk.



Maskinen skal stå i vater og være stabil til enhver tid. Som tilbehør fås et stativ.

## Montering af øverste bord (fig. C1 & C2)

- Pinden (15) sættes i hullet på bordets bagside (8) (fig. C1).
- Skub bordet (8) indtil pinden (15) er presset helt fast i hullet.
- Sæt bordet fast på smigskalaen (6) ved at spænde boltene (16) med den medfølgende unbraconøgle (17) (fig. C2).

## Montering af savklingen (fig. D1 & D2)



Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.

- Løs klingspænderen (13) ved at bevæge den helt til højre (fig. D1).
- Løs klingens klemmeskruer (11) og (18) (fig. D2).
- Vælg en passende klinge og tag den ud af emballagen.
- Før klingens igennem bordets fure (19).
- Sæt klingens fast i klemmeskruen (18) og spænd den fast.
- Sæt klingens fast i klemmeskruen (11) og spænd den fast.
- Sørg for at klingens tænder peger nedad og fremad.

## Justere klingspændingen (fig. D1)

Den rigtige spænding afhænger af den anvendte klings bredde. Finere klinger kræver større spænding end tykkere klinger.

- For at øge klingspændingen skal klingspænderen (13) flyttes til venstre. Den nøjagtige indstilling er et spørgsmål om erfaring.



Løs klingspændingen, hvis kontursaven ikke skal bruges i en længere periode.

## Materialeholder (fig. E)

Materialeholderen (9) skal være i kontakt med arbejdsemnets overflade.

- Løs skruen (20) og før stangen (21) op eller ned.
- For smignit, løsnes unbraconøglen (22) og materialeholderen hældes indtil den er parallel med bordpladen.
- Spænd materialeholderen.



Overskrid aldrig den maksimale savhøjde. Fjern aldrig materialeholderen.

## Indstilling af luftslangen (fig. E)

Deres DW788 er udstyret med en fleksibel luftslange (12), der holder arbejdsemnet fri for savsmuld.

- Indstil luftslangen så savsmuldet blæses væk fra brugeren.

## Indstilling af smigvinklen (fig. F)

Bordet kan skrånstilles til venstre eller højre (maks. position 45°) og er forindstillet på 0°.

- Løs smiglåsen (7).
- Hæld bordet i den ønskede vinkel og lås. Vinkelen er angivet på smigskalaen (6).

## Sådan indstilles den elektroniske omdrejningskontrol (fig. G)

For at opnå ensartede resultater i alle slags materialer kan hastigheden varieres trinløst fra 400 til 1.750 slag pr. minut med den elektroniske hastighedskontrol (2).

- Indstil omdrejningskontrollen på den ønskede hastighed. Den rigtige indstilling er dog i høj grad et spørgsmål om erfaring. I almindelighed bør den lave hastighed bruges til hårde og tynde materialer.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Disse omfatter forskellige savblade, en lampe (DE7881) og et stativ (DE7880).



## Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Monter en passende savklinge. Brug ikke for slidte savklinger. Den maksimale omdrejningshastighed for værktøjet må ikke overstige savklingsens maksimale omdrejningshastighed.
- Forsøg ikke at save for små genstande.
- Lad klingens save frit. Pres ikke.
- Lad motoren nå op på fuld hastighed før savningen påbegyndes.
- Se til at alle låseknappe og klemmehåndtag er spændte.
- Spænd ikke klingens for meget.

### Tænd og sluk (ON/OFF) (fig. A & G)

- Vælg den rette hastighed.
- Start savnen ved at trykke forrest på ON/OFF-knappen (1). Maskinen kører nu kontinuert (fig. G).
- Sluk savnen ved at trykke bagerst på ON/OFF-knappen (1).
- Savnen kan låses ved at sætte en hængelås i hullet (23).

Strømafstryder på Deres DW788 er udstyret med en sikring imod overbelastning af motoren.

### Savning

- Indstil bordet i den krævede vinkel.
- Forsøg aldrig at save kurver, der er mindre end klingens tillader.
- Før langsomt arbejdsemnet ind på klingens, mens det holdes fast ned på bordet. Lad tænderne skære og tryk ikke arbejdsemnet gennem klingens. Klingens hastighed skal holdes konstant.
- Vær særlig forsigtig når De er i nærheden af klingens.

Afbryd altid værktøjet, når arbejdet er afsluttet, og før stikket trækkes ud.

### Savning i plastik

- Arbejd altid med lav hastighed. Lav en prøvesavning for at se om materialet kan tåle varmen.

### Indersnit (fig. D2 & H)

Deres kontursav er særligt velegnet til indersnit ved fine arbejder.

- Bor et starthul (24) i arbejdsemnet (fig. H).
- Løs klingespændingen.
- Løs klingens klemmeskrue (11).
- Løft kontursaven med overarmen (3) og før savklingen igennem starthullet (24).
- Sæt igen savklingen fast og spænd klingens klemmeskrue (11).
- Genindstil klingespændingen.
- De kan eventuelt løse klingens klemmeskrue (18) og føre klingens igennem den øverste del af arbejdsemnet (fig. D2).



Løft aldrig savnen i klingeholderbøjlen (25).

- Når muligt brug en udsuger, der opfylder de gældende bestemmelser vedrørende støvudsugning.

### Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



### Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



### Rengøring

Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.



### Opslidt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

### DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

## GARANTI

### • 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med din DeWALT-maskine, kan du returnere maskinen til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Maskinen skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

### • 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDESESERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af din DeWALT-maskine inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

### • ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis en DeWALT-maskine bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugers øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

Importør i Danmark: Black & Decker

# LAUBSÄGE MIT REGELBARER HUBZAHL DW788

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für eine Maschine von DeWALT entschieden, die die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

## Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
EG-Konformitätserklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 3
Gerätebeschreibung	de - 3
Elektrische Sicherheit	de - 3
Verlängerungskabel	de - 3
Zusammenbauen und Einstellen	de - 3
Gebrauchsanweisung	de - 4
Wartung	de - 4
Garantie	de - 5

## Technische Daten

		DW788
Spannung	(Volt)	230
Leistungsaufnahme	(Watt)	156
Leerlaufdrehzahl	(min <sup>-1</sup> )	400 - 1.750
Max. Schnitthöhe	(mm)	50,8
Tischneigungswinkel	(links und rechts)	0 - 45°
Gewicht	(kg)	25,4

### Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge	10 A
------------------------	------

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung



scharfe Kanten

## EG-Konformitätserklärung



### DW788

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 89/392/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 89/392/EWG gemessen nach DIN 45635:

		DW788
L <sub>PA</sub> (Schalldruck)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)	dB(A)	89

\* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Zertifikat-Nr.
	S 9711477

Direktor Produktentwicklung  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Deutschland

## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

### Allgemeines

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.
- 4 Halten Sie Kinder fern!**  
Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter fachlicher Anleitung benutzen.
- 5 Verlängerungskabel im Freien**  
Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- 6 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**  
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- 7 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Benutzen Sie eine Schutzbrille**  
und verwenden Sie eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten.
- 9 Beachten Sie den Hörschalldruck**  
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.
- 10 Achten Sie auf einen sicheren Stand**  
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.
- 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten**  
Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeuge mit dem Finger am EIN-/AUS-Schalter. Vergewissern Sie sich davon, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- 12 Seien Sie stets aufmerksam**  
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- 13 Ziehen Sie den Netzstecker**  
Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie, bis das Werkzeug die Ruhstellung erreicht hat, bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel ist der Netzstecker zu ziehen.
- 14 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**  
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- 15 Benutzen Sie das richtige Werkzeug**  
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.

Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

**Warnung!** Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

### 16 Behandeln Sie das Kabel sorgfältig

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### 17 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie im Falle einer Beschädigung. Halten Sie alle Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

### 18 Kontrollieren Sie Ihr Elektrowerkzeug auf Beschädigungen

Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten. Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgewechselt werden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DeWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

### 19 Lassen Sie Reparaturen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Laubsägen

- Es empfiehlt sich, während der Arbeit eine Schutzbrille zu tragen.
- Verwenden Sie die Maschine nur, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind und einwandfrei funktionieren.
- Verwenden Sie immer scharfe Sägeblätter vom einem für das Werkstück geeigneten Typ.
- Halten Sie Ihre Hände dem Sägeblatt fern.
- Stellen Sie sicher, daß die Sägeblattspannung korrekt eingestellt ist.
- Verwenden Sie immer den Werkstückhalter.
- Halten Sie die Tischplatte immer sauber.
- Greifen Sie während des Betriebs nicht unter den Tisch.
- Befestigen Sie Ihre Säge auf einem Gestell. Befestigen Sie das Gestell am Boden.

### Restrisiken

Die größten Gefahren beim Einsatz dieser Sägen sind:

- die rotierenden Teile, z.B. Berühren des Sägebandes
- Zerreißen des Sägebandes durch Überlastung

Die Gefährdung besteht vor allem:

- im Arbeitsbereich
- im Bereich der rotierenden Maschinenteile

Beim Betrieb der Sägen lassen sich bestimmte Restrisiken trotz der Verwendung von Schutzeinrichtungen und der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften nicht vermeiden. Es handelt sich hierbei insbesondere um:

- Gehörschaden durch Lärmbelastung
- Unfallgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägebandes
- Verletzungsgefahr bei Werkzeugwechsel (Schnittgefahr am Sägeband)
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen
- Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten anfallenden Holzstaubes, insbesondere bei Eichen- und Buchenstaub

## Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 vormontierte Maschine
- 1 Tisch
- 1 Sägeblatt
- 2 Schrauben
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Nehmen Sie Ihre Säge vorsichtig aus der Transportverpackung.

## Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihre DW788 Laubsäge wurde für feine Laubsägearbeiten, Innenschnitte und Neigungsschnitte entworfen. Sie eignet sich für viele Materialien, wie Holz, Kunststoffe, Nichteisenmetalle und Leder.

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Hubzahl-Regelschalter
- 3 Oberer Arm
- 4 Netzkabelanschluß
- 5 Befestigungslöcher
- 6 Neigungsskala
- 7 Neigungsfeststellknopf
- 8 Tisch
- 9 Materialhalter
- 10 Sägeblatt
- 11 Sägeblattklemmschraube
- 12 Luftschlauch
- 13 Sägeblattspannvorrichtung

## Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.  
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte  
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

## Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm<sup>2</sup>. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

## Zusammenbauen und Einstellen



Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Netzstecker.



- Die Maschine ist vollständig vormontiert, mit Ausnahme des Sägeblatts und der Tischplatte.
- Für die einwandfreie Funktion Ihrer Säge ist es von größter Wichtigkeit, daß Sie vorgehen, wie nachstehend beschrieben.

## An der Werkbank befestigen (Abb. B)

Der Rahmen (14) Ihrer Säge ist mit drei Löchern (5) versehen, damit Sie die Säge an der Werkbank befestigen können.



Die Säge muß immer waagrecht und stabil aufgestellt sein. Ein Untergestell ist als Zubehör erhältlich.

## Montieren des Sägeblattes (Abb. C1 & C2)

- Stecken Sie den Stift (15) in das Loch hinten am Tisch (8) (Abb. C1).
- Drücken Sie den Tisch (8) an, bis der Stift (15) vollständig in das Loch eingeführt ist.
- Befestigen Sie den Tisch an der Neigungsskala (6), indem Sie die Schrauben (16) mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Innensechskantschlüssels (17) anziehen (Abb. C2).

## Montage des Sägeblatts (Abb. D1 & D2)



Die Zähne eines neuen Sägeblatts sind sehr scharf und können gefährlich sein.

- Lockern Sie die Sägeblattspannvorrichtung (13), indem Sie sie so weit wie möglich nach rechts bewegen (Abb. D1).
- Lockern Sie die Sägeblattklemmschrauben (11) und (18) (Abb. D2).
- Wählen Sie ein geeignetes Sägeblatt und packen Sie es aus.
- Stecken Sie das Sägeblatt durch den Schlitz (19) im Tisch.
- Stecken Sie das Sägeblatt in die Klemmschraube (18) und ziehen Sie diese fest.
- Stecken Sie das Sägeblatt in die Klemmschraube (11) und ziehen Sie diese fest.
- Stellen Sie sicher, daß die Zähne des Sägeblattes nach unten und nach vorne zeigen.

## Justieren der Sägebandspannung (Abb. D1)

Die korrekte Sägeblattspannung hängt von der Breite des verwendeten Sägeblattes ab. Schmalere Sägeblätter bedürfen einer höheren Spannung als breitere.

- Bewegen Sie die Sägeblattspannvorrichtung (13) nach links, um die Sägeblattspannung zu erhöhen. Die richtige Einstellung ist eine Erfahrungssache.



Verringern Sie die Sägeblattspannung, wenn Sie Ihre Laubsäge längere Zeit nicht verwenden werden.

## Materialhalter (Abb. E)

Der Materialhalter (9) muß die Oberfläche des Werkstücks berühren.

- Lockern Sie die Schraube (20) und bewegen Sie die Stange (21) nach oben oder nach unten.
- Für Neigungsschnitte lockern Sie die Innensechskantschraube (22) und verstellen den Materialhalter, bis er parallel zur Tischplatte verläuft.

- Ziehen Sie den Materialhalter fest.



Überschreiten Sie nie die maximale Schnitthöhe. Entfernen Sie nie den Materialhalter.

#### **Einstellen des Luftschauchs (Abb. E)**

Ihre DW788 ist mit einem flexiblen Luftschauch (12) versehen, um Werkstück frei von Spänen zu halten.

- Positionieren Sie den Luftschauch so, daß die Späne vom Benutzer weggeblasen werden.

#### **Einstellen des Neigungswinkels (Abb. F)**

Der Tisch kann nach links oder nach rechts geneigt werden (max. Einstellung 45°) und hat eine voreingestellte Position bei 0°.

- Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (7).
- Schwenken Sie den Tisch in den gewünschten Winkel und ziehen Sie den Knopf fest. Der Winkel wird auf der Neigungsskala (6) angezeigt.

#### **Einstellen der elektronischen Drehzahlregelung (Abb. G)**

Die Hubzahl läßt sich mit Hilfe des Hubzahl-Regelschalters (2) stufenlos zwischen 400 und 1.750 min<sup>-1</sup> einstellen, um in allen Materialien optimale Schnittergebnisse zu erzielen.

- Drehen Sie den Regelschalter auf den gewünschten Wert.  
Die erforderliche Einstellung ist eine Erfahrungssache. Im allgemeinen verwenden Sie für harte und dünne Werkstücke eine niedrige Hubzahl.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DeWALT-Händler.

Dazu gehören unterschiedliche Sägeblätter, eine Leuchte (DE7881) und ein Untergestell (DE7880).

### **Gebrauchsanweisung**



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl der Säge darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Feststellknöpfe und Hebel angezogen sind.
- Spannen Sie das Sägeband nicht zu stark.

#### **EIN- und AUSschalten (Abb. A & G)**

- Stellen Sie eine geeignete Hubzahl ein.
- Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den vorderen Teil des EIN-/AUS-Schalters (1). Die Säge arbeitet nun in Dauerbetrieb (Abb. G).
- Um die Säge auszuschalten, drücken Sie den hinteren Teil des EIN-/AUS-Schalters (1).
- Um die Säge in ausgeschaltetem Zustand zu verriegeln, stecken Sie ein Vorhängeschloß in das Loch (23).

Der EIN-AUS-Schalter Ihrer DW788 ist mit einem Überlastungsschutz für den Motor versehen.

### **Sägen**

- Stellen Sie den Säge Tisch in den gewünschten Winkel.
- Versuchen Sie nicht, kleinere Kurven zu sägen als das Sägeblatt erlaubt.
- Führen Sie das Werkstück langsam dem Sägeband zu, während Sie es fest auf den Säge Tisch pressen. Die Zähne sollten frei schneiden und das Werkstück sollte nicht in das Sägeband hineingepreßt werden. Die Sägebandgeschwindigkeit sollte konstant bleiben.
- Seien Sie in Sägeblattnähe besonders vorsichtig.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer AUS. Nur wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

### **Sägen in Kunststoff**

- Arbeiten Sie immer mit einer niedrigen Hubzahl. Machen Sie einen Probeschnitt, um zu überprüfen, ob das Material wärmeempfindlich ist.

### **Innenschnitte (Abb. D2 & H)**

Ihre Laubsäge eignet sich besonders für feine Innenschnitte.

- Bohren Sie ein Führungsloch (24) im Werkstück (Abb. H).
- Verringern Sie die Sägeblattspannung.
- Lockern Sie die Sägeblattklemmschraube (11).
- Heben Sie die Laubsäge am oberen Arm (3) und führen Sie das Sägeblatt durch das Führungsloch (24).
- Befestigen Sie das Sägeblatt wieder und ziehen Sie die Sägeblattklemmschraube (11) wieder fest.
- Stellen Sie die Sägeblattspannung wieder ein.
- Wahlweise können Sie auch die Sägeblattklemmschraube (18) lockern und das Sägeblatt durch die Oberseite des Werkstücks stecken (Abb. D2).



Heben Sie die Säge nie am Sägeblatthalterbügel (25).

In Deutschland werden für Holzstaub aufgrund der TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert. Für andere Materialien muß der gewerbliche Betreiber die speziellen Anforderungen mit der zuständigen Berufsgenossenschaft klären.

### **Wartung**

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



#### **Schmieren**

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



#### **Reinigung**

Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



### Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht.

Ausgediente netz- und akkubetriebene DeWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden.

Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

## GARANTIE

### • 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihrer DeWALT-Maschine nicht völlig zufrieden sind, können Sie sie unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

### • 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihre DeWALT-Maschine unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

### • 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Maschinen und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Maschinen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfang weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

# VARIABLE SPEED SCROLL SAW DW788

## Congratulations!

You have chosen a DeWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional users.

## Table of contents

Technical data	en - 1
EC-Declaration of conformity	en - 1
Safety instructions	en - 2
Package contents	en - 3
Description	en - 3
Electrical safety	en - 3
Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)	en - 3
Using an extension cable	en - 3
Assembly and adjustment	en - 3
Instructions for use	en - 4
Maintenance	en - 4
Guarantee	en - 5

## Technical data

	DW788	
Voltage	V	230
Power input	W	156
No load speed	min <sup>-1</sup>	400 - 1,750
Max. cutting height	mm	50.8
Table inclination	left and right	0 - 45°
Weight	kg	25.4

### Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Sharp edges.

## EC-Declaration of conformity



### DW788

DeWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DeWALT at the address below or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 89/392/EEC, measured according to DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (sound pressure)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (acoustic power)	dB(A)	89

\* at the operator's ear



Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

Weighted root mean square acceleration value according to DIN 45675:

	DW788	
		< 2.5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.	
		S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germany

## Safety instructions

When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions in a safe place!

### General

#### 1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

#### 2 Consider work area environment

Do not expose Power Tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.

#### 3 Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

#### 4 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.

#### 5 Extension cords for outdoor use

When the tool is used outdoors, always use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

#### 6 Store idle tools

When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

#### 7 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

#### 8 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

#### 9 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

#### 10 Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

#### 11 Avoid unintentional starting

Do not carry the plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure that the switch is released when plugging in.

#### 12 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

#### 13 Disconnect tool

Shut off power and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

#### 14 Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

#### 15 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

**Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

#### 16 Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

#### 17 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DeWALT repair agent. Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

#### 18 Check for damaged parts

Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.

Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

#### 19 Have your tool repaired by an authorized DeWALT repair agent

This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

### Additional safety rules for scroll saws

- It is advisable to wear safety goggles when operating.
- Never run the machine without all guards in place and in perfect working condition.
- Always use sharp blades of the correct type designed for the workpiece.
- Keep your hands well clear off the blade.
- Make sure the blade tension is properly adjusted.
- Always use the material hold-down.
- Keep the table top clean at all times.
- Never reach under the table when operating.
- Secure your saw to a workstand. Secure the workstand to the floor.

### Residual risks

The following risks are inherent to the use of these saws:

- injuries caused by touching the rotating parts
- injuries caused by disruption of the saw blade

These risks are most evident:

- within the range of operation
- within the range of the rotating machine parts

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.

These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak and beech.

### Package contents

The package contains:

- 1 Partly assembled machine
- 1 Table
- 1 Blade
- 2 Bolts
- 1 Allen key
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing



- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.
- Remove the saw from the packaging material carefully.

**Description (fig. A)**

Your DW788 scroll saw has been designed for delicate fretwork, inside and bevel cuts. It can cut a wide range of materials such as wood, plastics, non-ferrous metals and leather.

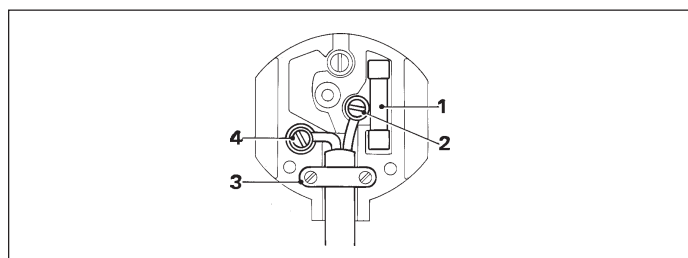
- 1 ON/OFF-switch
- 2 Electronic speed control dial
- 3 Upper arm
- 4 Cable receptacle
- 5 Mounting holes
- 6 Bevel scale
- 7 Bevel lock knob
- 8 Table
- 9 Material hold-down
- 10 Blade
- 11 Blade clamp screw
- 12 Air hose
- 13 Blade tensioner

**Electrical safety**

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

**Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)**

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.  
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⊥.

For 115 V units with a power rating exceeding 1500 W, we recommend to fit a plug to BS4343 standard.

**Using an extension cable**

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>.

When using a cable reel, always unwind the cable completely. Also refer to the table below.

Conductor size (mm <sup>2</sup> )		Cable rating (Amperes)					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
Cable length (m)							
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
230	0 - 2.0	20	20	25	-	-	-
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-	

**Assembly and adjustment**



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.



- The machine is fully assembled except for the blade and table top.
- For optimum performance of your saw, it is of vital importance to follow the procedures in the paragraphs below.

**Bench mounting (fig. B)**

Three holes (5) are provided in the base (14) of your saw to facilitate bench mounting.



The machine must be level and stable at all times. A legstand is available as an option.

**Mounting the table top (fig. C1 & C2)**

- Insert the pin (15) into the hole in the back of the table (8) (fig. C1).
- Push the table (8) until the pin (15) is fully inserted.
- Attach the table to the bevel scale (6) by tightening the bolts (16) using the Allen key (17) supplied with the saw (fig. C2).

**Mounting the saw blade (fig. D1 & D2)**



The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

- Slacken the blade tensioner (13) by moving it fully to the right (fig. D1).
- Slacken the blade clamp screws (11) and (18) (fig. D2).
- Select and unpack an appropriate blade.
- Pass the blade through the table slot (19).
- Insert the blade in the blade clamp screw (18) and tighten it.
- Insert the blade in the blade clamp screw (11) and tighten it.
- Make sure the teeth of the blade point down and to the front.

### Adjusting the blade tension (fig. D1)

The correct tension depends on the width of the blade used. Finer blades require more tension than thicker blades.

- Move the blade tensioner (13) to the left to increase the blade tension.

The correct setting is a matter of experience.



Release the blade tension when not using your scroll saw for an extended period.

### Material hold-down (fig. E)

The material hold-down (9) must contact the surface of the workpiece.

- Loosen the screw (20) and move the rod (21) up or down.
- For bevel cuts, loosen the Allen screw (22) and bevel the material hold-down until it is parallel to the table top.
- Tighten the material hold-down.



Never exceed the maximum cutting height. Never remove the material hold-down.

### Adjusting the air hose (fig. E)

Your DW788 is equipped with a flexible air hose (12) to keep the workpiece free from sawdust.

- Position the air hose in such a way that the dust blows away from the operator.

### Setting the bevel angle (fig. F)

The table can be bevelled to the left or right (max. position 45°) and has a preset position at 0°.

- Loosen the bevel lock knob (7).
- Tilt the table to the required angle and lock the knob. The angle is indicated on the bevel scale (6).

### Setting the electronic speed control dial (fig. G)

The speed is infinitely variable from 400 to 1,750 strokes per minute using the electronic speed control dial (2) for uniform cutting results in all types of materials.

- Turn the electronic speed control dial to the required level. The correct setting, however, is a matter of experience. Generally, use the low setting for hard and thin materials.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories. These include various saw blades, a light (DE7881) and a legstand (DE7880).

## Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.
- Do not overtension the blade.

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.

### Switching ON and OFF (fig. A & G)

- Select the appropriate speed.
- To switch the saw ON, press the front part of the ON/OFF-switch (1).  
The tool now works in continuous operation (fig. G).
- To switch the saw OFF, press the rear part of the ON/OFF-switch (1).
- To lock the saw OFF, insert a padlock into the hole (23).

The ON/OFF-switch of your DW788 is equipped with a motor overload protection fuse.

### Sawing

- Set the table to the required angle.
- Do not attempt to cut curves smaller than the blade will allow.
- Slowly feed the workpiece into the blade, keeping it firmly pressed onto the table. Allow the teeth to cut and do not force the workpiece through the blade. The blade speed should be kept constant.
- Be doubly careful when close to the blade.

Always switch OFF the tool when work is finished and before unplugging.

### Cutting plastics

- Always work at reduced speed. Carry out a test cut to check whether the material is sensitive to heat.

### Inside cuts (fig. D2 & H)

Your scroll saw is particularly useful for inside cuts for delicate work.

- Drill a pilot hole (24) in your workpiece (fig. H).
- Loosen the blade tension.
- Loosen the blade clamp screw (11).
- Lift the scroll saw by the upper arm (3) and pass the saw blade through the pilot hole (24).
- Reattach the saw blade and tighten the blade clamp screw (11).
- Readjust the blade tension.
- Alternatively, loosen the blade clamp screw (18) and insert the blade through the top of the workpiece (fig. D2).



Never lift the saw by the blade holder bracket (25).

- Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

## Maintenance

Your DeWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



### Lubrication

Your Power Tool requires no additional lubrication.



### Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.



## Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

**GUARANTEE****• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT machine, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

**• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •**

If you need maintenance or service for your DeWALT machine, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

**• ONE YEAR WARRANTY •**

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

# SIERRA CALADORA DE VELOCIDAD VARIABLE DW788

## ¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

## Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración CE de conformidad	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Verificación del contenido del embalaje	es - 3
Descripción	es - 3
Seguridad eléctrica	es - 3
Utilización de un cable de prolongación	es - 3
Montaje y ajustes	es - 3
Instrucciones para el uso	es - 4
Mantenimiento	es - 4
Garantía	es - 4

## Características técnicas

	DW788	
Voltaje	V	230
Potencia absorbida	W	156
Velocidad en vacío	min <sup>-1</sup>	400 - 1.750
Altura de corte máx.	mm	50,8
Inclinación de la mesa	izquierda y derecha	0 - 45°
Peso	kg	25,4

Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Bordes afilados.

## Declaración CE de conformidad



### DW788

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DeWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 89/392/CEE, medida de acuerdo con DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (presión acústica)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (potencia acústica)	dB(A)	89

\* al oído del usuario



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según DIN 45675:

DW788	
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

Cert. No.	
S 9711477	

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Alemania

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas Eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.

¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

### Generalidades

#### 1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

#### 2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga las Herramientas Eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice Herramientas Eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

#### 3 Protéjase contra las descargas eléctricas

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores). Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

#### 4 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

#### 5 Cables de prolongación para el exterior

Al trabajar fuera, utilice siempre cables de prolongación destinados al uso exterior y marcados en consecuencia para ello.

#### 6 Guarde las herramientas que no utiliza

Las Herramientas Eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

#### 7 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

#### 8 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

#### 9 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

#### 10 No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

#### 11 Evite un arranque involuntario

No mantenga el dedo en el interruptor al transportar la herramienta enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de parada al enchufar la herramienta.

#### 12 Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

#### 13 Desenchufe la herramienta

Desconecte la herramienta y espere que esté completamente parada antes de dejarla sin vigilar. Desenchufe la herramienta cuando no se utilice y antes de proceder al mantenimiento o sustituir accesorios.

#### 14 Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

#### 15 Utilice la herramienta adecuada

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados.

La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.

**¡ATENCIÓN!** El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

#### 16 Cuide el cable de alimentación

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

#### 17 Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DeWALT para que sean reparados. Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

#### 18 Comprobar que no haya partes averiadas

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones. No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DeWALT.

#### 19 Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DeWALT

Esta Herramienta Eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de Herramientas Eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

### Reglas de seguridad adicionales para sierras caladoras

- Se recomienda utilizar gafas de seguridad al trabajar con la sierra.
- No haga funcionar la máquina sin todos los protectores colocados en su lugar y en perfectas condiciones de operación.
- Utilice siempre cuchillas afiladas del tipo correcto diseñadas para la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos bien alejadas de la cuchilla.
- Asegúrese de que la tensión de la cuchilla esté correctamente ajustada.
- Utilice siempre el sujetador de material.
- Mantenga la superficie de la mesa limpia en todo momento.
- No ponga las manos debajo de la mesa mientras utiliza la sierra.
- Fije la sierra a un banco de trabajo. Fije el banco de trabajo al suelo.

### Riesgos residuales

El uso de las sierras presenta los riesgos siguientes:

- lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias
- lesiones provocadas por la ruptura de la hoja de sierra

Dichos riesgos son más inmediatos:

- dentro del perímetro de trabajo
- dentro del perímetro de las piezas giratorias de la máquina

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos que no pueden eliminarse, tales como:

- Dificultades auditivas.
- Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas de la hoja de sierra giratoria.
- Riesgo de lesiones al cambiar la hoja.
- Riesgo de que los dedos queden atrapados al abrir los cierres de protección.
- Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble o haya.

## Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Máquina parcialmente montada
- 1 Mesa
- 1 Cuchilla
- 2 Tornillos
- 1 Llave Allen
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.
- Saque la sierra de la caja con cuidado.

## Descripción (fig. A)

Su sierra caladora DW788 ha sido diseñada para calado y para cortes en bisel e interiores finos. Puede cortar un amplio conjunto de materiales como madera, plásticos, metales no férricos y cuero.

- 1 Interruptor de MARCHA/PARADA
- 2 Perilla de control electrónico de velocidad
- 3 Brazo superior
- 4 Contacto para cable
- 5 Orificios de montaje
- 6 Escala de bisel
- 7 Perilla de bloqueo de bisel
- 8 Mesa
- 9 Sujetador de material
- 10 Cuchilla
- 11 Tornillo de fijación de cuchilla
- 12 Manguera de aire
- 13 Tensor de cuchilla

## Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

### Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

## Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## Montaje y ajustes



Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.



- La máquina está totalmente montada, salvo por la cuchilla y la parte superior de la mesa.
- Para un óptimo rendimiento de la sierra, es muy importante seguir los procedimientos de los siguientes párrafos.

### Montaje en banco (fig. B)

Hay tres orificios (5) en la base (14) de la sierra para facilitar el montaje en un banco de trabajo.



- La máquina debe permanecer nivelada y estable en todo momento.
- Hay disponible un soporte de patas como opción.

### Montaje de la parte superior de la máquina (fig. C1 & C2)

- Inserte el pasador (15) en el orificio de la parte posterior de la mesa (8) (fig. C1).
- Empuje la mesa (8) hasta que el pasador (15) esté totalmente insertado.
- Fije la mesa a la escala de bisel (6) apretando los tornillos (16) con la llave Allen (17) suministrada con la sierra (fig. C2).

### Montaje de la hoja de la sierra (fig. D1 & D2)



Los dientes de las hojas nuevas están muy afilados y pueden ser peligrosos.

- Suelte el tensor de cuchilla (13) moviéndolo totalmente a la derecha (fig. D1).
- Suelte los tornillos de fijación de cuchilla (11) y (18) (fig. D2).
- Seleccione y desempaquete una cuchilla apropiada.
- Pase la cuchilla a través de la ranura de la mesa (19).
- Inserte la cuchilla en el tornillo de fijación (18) y apriételo.
- Inserte la cuchilla en el tornillo de fijación (11) y apriételo.
- Asegúrese de que los dientes de la cuchilla miran hacia abajo y hacia delante.

### Ajuste de la tensión de la hoja (fig. D1)

La tensión correcta depende del ancho de la cuchilla utilizada.

Las cuchillas más finas requieren una tensión mayor que las gruesas.

- Mueva el tensor de cuchilla (13) a la izquierda para incrementar la tensión de ésta. El ajuste correcto depende de la experiencia.



Libere la tensión de la cuchilla cuando no utilice la sierra caladora durante un largo período de tiempo.

### Sujetador de material (fig. E)

El sujetador de material (9) debe estar en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.

- Suelte el tornillo (20) y mueva la varilla (21) hacia arriba o abajo.
- Para cortes en bisel, suelte el tornillo Allen (22) y ponga en bisel el sujetador de material hasta que esté paralelo a la superficie de la mesa.
- Apriete el sujetador de material.



No sobrepase la altura de corte máxima. No retire en ningún caso el sujetador de material.

### Ajuste de la manguera de aire (fig. E)

Su sierra caladora DW788 está equipada con una manguera de aire flexible (12) para mantener la pieza de trabajo limpia de serrín.

- Coloque la manguera de aire de manera que el polvo se aleje del operador.

### Ajuste del ángulo de biselado (fig. F)

La mesa puede colocarse en bisel hacia la izquierda o la derecha (posición máx. 45°) y tiene una posición preajustada a 0°.

- Suelte la perilla de bloqueo de bisel (7).
- Incline la mesa al ángulo requerido y bloquee la perilla. El ángulo se indica en la escala de bisel (6).

### Ajuste del control electrónico de velocidad (fig. G)

La velocidad es infinitamente variable, entre 400 y 1.750 carreras por minuto utilizando la perilla de control electrónico de velocidad (2) para obtener cortes uniformes en todo tipo de materiales.

- Coloque el control en el nivel deseado. El ajuste adecuado se aprende empíricamente. De manera general, utilice el ajuste de baja velocidad para materiales duros y delgados.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados. Estos incluyen diversas cuchillas de sierra, una lámpara (DE7881) y un soporte de patas (DE7880).

### Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de giro de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.
- Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueos están bien apretados.
- No aplique demasiada tensión a la hoja.

### Encender y apagar (fig. A & G)

- Seleccione la velocidad apropiada.
- Para encender la sierra, presione la parte delantera del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (1). Ahora, la herramienta funciona de manera constante (fig. G).
- Para apagar la sierra, presione la parte trasera del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (1).
- Para bloquear la sierra apagada, inserte un candado en el orificio (23).

El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de su sierra DW788 está provisto de un fusible de protección de sobrecarga del motor.

### Serrado

- Ajuste la mesa en el ángulo requerido.
- No intente cortar curvas de menor tamaño que el permitido por la cuchilla.
- Introduzca la pieza de trabajo lentamente en la hoja manteniéndola firmemente presionada contra la mesa. Deje que los dientes corten y no fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja. La velocidad de la hoja debe mantenerse constante.
- Sea especialmente cuidadoso cuando trabaje cerca de la cuchilla.

Siempre se debe desconectar la herramienta nada más terminado el trabajo y antes de desenchufarla.

### Cortado de plásticos

- Trabaje a baja velocidad. Realice un corte de prueba para comprobar si el material es sensible al calor.

### Cortes interiores (fig. D2 & H)

Su sierra caladora es especialmente útil para realizar cortes interiores en trabajos finos.

- Taladre un orificio de guía (24) en la pieza de trabajo (fig. H).
- Libere la tensión de la cuchilla.
- Suelte el tornillo de fijación de cuchilla (11).
- Levante la sierra caladora por el brazo superior (3) y pase la cuchilla a través del orificio de guía (24).
- Vuelva a fijar la cuchilla y apriete el tornillo de fijación de cuchilla (11).
- Reajuste la tensión de la cuchilla.
- También puede soltar el tornillo de fijación de cuchilla (18) e inserte la cuchilla por la parte superior de la pieza de trabajo (fig. D2).



Nunca levante la sierra por la abrazadera del fijador de la cuchilla (25).

- Cuando sea posible, utilice un extractor de aspiración diseñado de acuerdo con las Directrices aplicables en relación con la emisión de polvo.

### Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



### Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.



### Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DEWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

### GARANTÍA

#### • 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

#### • UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

#### • UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

## SCIE A DECOUPER A VITESSE ELECTRONIQUE DW788

**Félicitations!**

Vous avez choisi une machine DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

**Table des matières**

Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration CE de conformité	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 3
Description	fr - 3
Assemblage et réglage	fr - 3
Mode d'emploi	fr - 4
Entretien	fr - 4
Garantie	fr - 4

**Caractéristiques techniques**

	DW788	
Tension	V	230
Puissance absorbée	W	156
Vitesses à vide	tr/min	400 - 1.750
Hauteur de coupe maxi.	mm	50,8
Inclinaison de la table	gauche et droite	0 - 45°
Poids	kg	25,4

**Fusible:**

Outils 230 V	10 A
--------------	------

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.



Bords tranchants.

**Déclaration CE de conformité****DW788**

DeWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DeWALT à l'adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 89/392/CEE, mesuré suivant DIN 45635:

	DW788	
$L_{pA}$ (pression acoustique)	dB(A)*	81
$L_{WA}$ (puissance acoustique)	dB(A)	89

\* à l'oreille de l'opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération suivant DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.
	S 9711477

Directeur de développement produits  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Allemagne



## Instructions de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil.

Conserver ces instructions de sécurité!

### Généralités

#### 1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

#### 2 Tenir compte des conditions ambiantes

Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

#### 3 Attention aux décharges électriques

Éviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).

#### 4 Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. La supervision est obligatoire pour les moins de 16 ans.

#### 5 Câble de rallonge pour l'extérieur

À l'extérieur, n'utiliser que des câbles de rallonge homologués portant le marquage correspondant.

#### 6 Ranger vos outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.

#### 7 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

#### 8 Porter des lunettes de protection

Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

#### 9 Attention au niveau de pression acoustique

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

#### 10 Adopter une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

#### 11 Éviter tout démarrage involontaire

Ne pas porter l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt avant de mettre la fiche dans la prise.

#### 12 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

#### 13 Enlever la fiche de la prise

Débrancher l'outil et attendre qu'il soit complètement immobilisé avant de le laisser, de procéder à l'entretien ou au changement d'accessoires.

#### 14 Enlever les clés de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirer les clés et outils de réglage.

#### 15 Utiliser l'outil adéquatement

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

**Attention!** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.

Utiliser l'outil conformément à sa destination.

#### 16 Préserver le câble d'alimentation

Ne pas porter l'outil par le câble et ne pas tirer sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

#### 17 Entretien vos outils avec soin

Maintenir vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observer les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire changer par votre Service agréé DeWALT. Vérifier périodiquement le câble de rallonge et le remplacer s'il est endommagé. Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

#### 18 Contrôler si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DeWALT.

#### 19 Faire réparer votre outil par un Service agréé DeWALT

Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur.

La réparation des outils électriques est strictement réservée aux personnes qualifiées.

### Directives complémentaires de sécurité pour les scies à découper

- Il est recommandé de porter des lunettes de protection durant le travail.
- Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que tous les protecteurs sont en place et en parfaite condition de fonctionnement.
- Utiliser des lames de scie tranchants et d'un type adapté aux travaux à exécuter.
- Tenir les mains à l'écart de la lame de scie.
- Vérifier le bon réglage de la tension de la lame.
- Toujours utiliser le dispositif de pression.
- Maintenir la table de travail en état propre.
- Ne jamais passer les mains sous la table durant le fonctionnement.
- Verrouiller votre scie sur un établi. Fixer l'établi au sol.

### Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces scies:

- risque de blessure causé par les pièces rotatives (p. ex. la lame de scie)
- risque de blessure par rupture de la lame de scie

Ces risques sont engendrés:

- dans le rayon de travail de la machine
- dans le rayon d'action des pièces rotatives

L'application des règlements de sécurité et la mise en place des dispositifs de protection ne permet pas d'exclure certains risques résiduels:

- détérioration de l'ouïe par surcharge
- risque d'accident causé par les sections non couvertes de la lame de scie en rotation
- risque de blessure lors du remplacement de la lame de scie
- écrasement des doigts à l'ouverture du protecteur
- risque de détérioration de la santé par aspiration des poussières provoquées par le sciage, surtout du bois de chêne et d'hêtre.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Machine partiellement assemblée
- 1 Table
- 1 Lame
- 2 Vis
- 1 Clé Allen
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.
- Sortir la scie de son emballage avec précaution.

## Description (fig. A)

Votre scie à découper DW788 a été mise au point pour le découpage d'ouvrages délicats, de coupes intérieures et inclinées. Elle coupe toute une panoplie de matériaux différents tels que le bois, les matières plastiques, les métaux non-ferreux et le cuir.

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 2 Régulateur de vitesse électronique
- 3 Bras supérieur
- 4 Contact à broches
- 5 Trous de montage
- 6 Echelle d'inclinaison
- 7 Bouton de verrouillage de l'inclinaison
- 8 Table
- 9 Dispositif de serrage
- 10 Lame
- 11 Vis serre-lame
- 12 Boyau d'air
- 13 Tendeur de lame

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

- CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.  
Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils  
Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils
- CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

## Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup>. En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

## Assemblage et réglage



Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.



- La machine est entièrement assemblée, à l'exception de la lame et de la table.
- Le suivi des procédures décrites aux paragraphes suivants est d'une importance vitale pour l'obtention d'un fonctionnement optimal de votre scie.

## Montage sur établi (fig. B)

Trois trous (5) sont prévus dans la base (14) de votre scie afin de faciliter le montage la pose sur établi.



La machine doit toujours être de niveau et stable. Un piétement est disponible en option.

## Montage de la table (fig. C1 & C2)

- Introduire la tige (15) dans le trou dans l'arrière de la table (8) (fig. C1).
- Pousser la table (8) jusqu'à ce que la tige (15) soit complètement insérée.
- Fixer la table à l'échelle (6) en serrant les vis (16) au moyen de la clé Allen (17) fournie avec la scie (fig. C2).

## Montage de la lame de scie (fig. D1 & D2)



Les dents d'une nouvelle lame de scie sont très tranchantes et potentiellement dangereuses.

- Desserrer le tendeur de lame (13) en le déplaçant complètement vers la droite (fig. D1).
- Desserrer les vis serre-lame (11) et (18) (fig. D2).
- Choisir et déballez une lame adaptée.
- Passer la lame dans le trou (19) dans la table.
- Introduire la lame dans la vis serre-lame (18) et la serrer.
- Introduire la lame dans la vis serre-lame (11) et la serrer.
- Vérifier que les dent de la lame pointent vers le bas l'avant et vers le bas.

## Réglage de la tension de la lame (fig. D1)

La tension correcte est fonction de la largeur de la lame utilisée. Les lames fines exigent une plus forte tension que les lames larges.

- Déplacer le tendeur de lame (13) vers la gauche pour augmenter la tension. Le réglage exact sera dicté par l'expérience.



Détendre la lame quand la scie n'est ne va pas être utilisée durant une période prolongée.

## Dispositif de serrage (fig. E)

Le dispositif de serrage (9) doit toucher la surface de la pièce à travailler.

- Desserrer la vis (20) et déplacer la tige (21).
- Pour des coupes inclinées, desserrer la vis hexagonale (22) et incliner le dispositif de serrage jusqu'à ce qu'il soit parallèle à la table de travail.
- Bloquer le dispositif de serrage.



Ne jamais excéder la hauteur de coupe maximale. Ne jamais démonter le dispositif de serrage.

## Réglage du boyau d'air (fig. E)

Votre DW788 est équipée d'un boyau d'air flexible (12) qui souffle les poussières de la surface de la pièce à travailler.

- Positionner le boyau d'air de telle manière que les poussières ne se dirigent pas vers l'opérateur.

## Réglage de l'inclinaison (fig. F)

La table s'incline à droite ou à gauche (positions maxi. 45°) et possède une détente à 0°.

- Desserrer le bouton de verrouillage de l'inclinaison (7).
- Incliner la table à l'angle désiré et serrer le bouton. L'angle est indiqué sur l'échelle d'inclinaison (6).

**Réglage de la vitesse électronique (fig. G)**

La vitesse est infiniment variable de 400 à 1.750 courses par minute au moyen du régulateur de vitesse électronique (2) pour obtenir des résultats uniformes dans tous les types de matériaux.

- Choisir le niveau désiré au moyen du variateur électronique. Le réglage correct sera néanmoins dicté par l'expérience. De manière générale, utiliser les basses vitesses pour les matériaux durs et fins.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail. Parmi celles-ci figurent des lames, une lampe (DE7881) et un piétement (DE7880).

**Mode d'emploi**

- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Monter la lame de scie appropriée. Ne pas utiliser des lames trop émoussées. La vitesse maximale de rotation de l'outil ne doit pas excéder celle de la lame de scie.
- Ne pas essayer de couper des pièces trop petites.
- Veiller à ce que la lame coupe librement. Ne pas forcer.
- Veiller à ce que le moteur atteigne sa vitesse maximale avant de commencer à couper.
- S'assurer que tous les boutons de verrouillage et manettes de serrage soient bien serrés.
- Ne pas tendre excessivement la lame de scie.

**Mise en MARCHÉ et ARRÊT (fig. A & G)**

- Sélectionner une vitesse adaptée.
- Pour mettre la scie en MARCHÉ, appuyer sur la partie avant de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1). La machine fonctionne en continu (fig. G).
- Pour arrêter la scie, appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1).
- Pour bloquer la scie en position ARRÊT, passer un cadenas dans la trou (23).

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT de votre DW788 est équipé d'un fusible protecteur de surcharge.

**Pour scier**

- Incliner la table à l'angle désiré.
- Ne pas tenter de réaliser des courbes plus fines que ne le permet la largeur de la lame.
- Avancer la pièce à couper tout en la poussant fermement sur la table. Laisser les dents faire leur travail sans forcer la machine. Maintenir la vitesse de la lame de scie à un niveau constant.
- Redoubler de prudence à mesure que vos mains s'approchent de la lame.

Toujours mettre l'outil à l'ARRÊT après le travail et avant de débrancher l'outil.

**Pour scier les matières plastiques**

- Toujours travailler à vitesse réduite. Faire un essai pour vérifier la sensibilité du matériau à la chaleur.

**Coupes intérieures (fig. D2 & H)**

Votre scie à découper convient parfaitement pour réaliser des coupes intérieures pour des travaux de détail.

- Percer un trou de guidage (24) dans la pièce à travailler (fig. H).
- Détendre la lame.
- Desserrer la vis serre-lame (11).
- Soulever la scie à découper par le bras supérieur (3) et passer la lame dans le trou guide (24).
- Rattacher la lame et serrer la vis serre-lame (11).
- Régler la tension de la lame.

- Eventuellement, procéder en desserrant la vis serre-lame (18) et passer la lame par le haut de la pièce à travailler (fig. D2).



Ne jamais soulever la scie par le support serre-lame (25) au risque de l'endommager.

- Dans la mesure du possible, toujours raccorder un aspirateur mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière.

**Entretien**

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

**Lubrification**

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.

**Nettoyage**

Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

**GARANTIE****• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •**

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

**• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •**

Au cas où votre machine DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

**• 1 AN DE GARANTIE •**

Au cas où votre machine DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

# SEGA A SVOLGERE A VELOCITÀ VARIABILE DW788

## Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di una macchina DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

## Indice del contenuto

Dati tecnici	it - 1
Dichiarazione CE di conformità	it - 1
Norme generali di sicurezza	it - 2
Contenuto dell'imballo	it - 3
Descrizione	it - 3
Norme di sicurezza elettrica	it - 3
Impiego di una prolunga	it - 3
Assemblaggio e regolazione	it - 3
Istruzioni per l'uso	it - 4
Manutenzione	it - 4
Garanzia	it - 5

## Dati tecnici

	DW788	
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	156
Velocità a vuoto	min <sup>-1</sup>	400 - 1.750
Altezza max. di taglio	mm	50,8
Inclinazione tavola	verso destra che verso sinistra	0 - 45°
Peso	kg	25,4

## Fusibili:

Modelli da 230 V	10 A
------------------	------

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Bordi affilati.

## Dichiarazione CE di conformità



### DW788

DeWALT dichiara che gli Elettrostrumenti sono stati costruiti in conformità alle norme: 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWalt nel indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 89/392/CEE, dati ricavati in base alla norma DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (rumorosità)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (potenza sonora)	dB(A)	89

\* all'orecchio dell'operatore



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo DIN 45675:

	DW788	
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.	
		S 9711477

Direttore ricerca e sviluppo  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germania

## Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

### Norme generali

- 1 Tenere pulita l'area di lavoro**  
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.
- 2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro**  
Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.
- 3 Proteggersi da scariche elettriche**  
Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi).  
Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).
- 4 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro**  
Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.
- 5 Cavo di prolunga per l'uso esterno**  
Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, si faccia uso soltanto di un cavo di prolunga di tipo idoneo, appositamente previsto e contrassegnato per l'uso esterno.
- 6 Custodia dell'elettrotensile dopo l'uso**  
Riporre gli Elettrotensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- 7 Usare il vestiario appropriato**  
Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antiscivolo.  
Raccogliere i capelli se si portano lunghi.
- 8 Usare occhiali protettivi**  
Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.
- 9 Rumorosità eccessiva**  
Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB(A).
- 10 Non sbilanciarsi**  
Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.
- 11 Evitare accensioni accidentali**  
Non eseguire il trasporto dell'Elettrotensile collegato alla rete di alimentazione tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la spina.
- 12 Stare sempre attenti**  
Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
- 13 Staccare l'alimentazione dell'utensile**  
Spegner l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Staccare la spina dalla presa se l'utensile rimane inutilizzato e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'utensile o di sostituzione degli accessori.
- 14 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura**  
Prima di mettere in funzione l'Elettrotensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

## 15 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

**Attenzione!** L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale d'uso possono comportare il rischio di infortuni.

## 16 Non abusare del cavo elettrico

Non trascinare l'utensile né disinserire la spina strattando il cavo di alimentazione. Proteggere il cavo dal calore, dagli olii minerali e dagli bordi taglienti.

## 17 Mantenere l'utensile con cura

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione, e se danneggiato farlo riparare presso un Centro di Assistenza tecnica autorizzato DeWALT. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.

## 18 Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, ed altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.

Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DeWALT.

## 19 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni

Il presente Elettrotensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

### Norme di sicurezza aggiuntive per le seghe a svolgere

- Indossare sempre occhiali di sicurezza durante il lavoro.
- Non mettere mai in funzione la macchina senza che tutte le protezioni siano in sede e in perfette condizioni operative.
- Utilizzare sempre lame affilate del tipo previsto per il materiale o il taglio da effettuare.
- Non avvicinare mai le mani alla traiettoria della lama.
- Verificare che la lama sia correttamente tesa.
- Impiegare sempre il morsetto di fermo del materiale.
- Mantenere sempre pulito il piano della tavola di lavoro.
- Non sporgersi mai al di sotto della tavola quando la macchina è in funzione.
- Fissare la sega al supporto e quest'ultimo al pavimento.

### Rischi residui

I rischi seguenti riguardano l'utilizzo delle seghe:

- ferite provocate dal contatto con parti rotanti
- ferite provocate dalla rottura della lama della sega

Questi rischi sono maggiori:

- nella zona di funzionamento della macchina
- nella zona di funzionamento delle parti rotanti della macchina

L'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'installazione di dispositivi di sicurezza non consentono tuttavia di eliminare alcuni rischi residui:

- Diminuzione dell'udito.
- Rischio di incidenti provocato da parti scoperte della lama della sega in rotazione.
- Rischio di ferirsi durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita durante l'apertura dei ripari.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere prodotta durante la segatura del legno, in modo particolare quercia e faggio.

### Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Macchina parzialmente assemblata
- 1 Tavola
- 1 Lama
- 2 Bulloni
- 1 Chiave per brugole
- 1 Manuale istruzione
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.
- Rimuovere la sega dall'imballaggio con la massima attenzione.

### Descrizione (fig. A)

La Vostra sega a svolgere DW788 è stata progettata per eseguire fregi e contorniture, tagli interni ed angolari a sbieco. È in grado di tagliare un'ampia gamma di materiali come legno, plastica, metalli non ferrosi e pelle.

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Selettore elettronico di velocità
- 3 Braccio superiore
- 4 Contatto per cavo
- 5 Fori di montaggio
- 6 Scala graduata per tagli inclinati
- 7 Pomello di fermo inclinazione
- 8 Tavola
- 9 Morsetto di fermo materiale
- 10 Lama
- 11 Vite di fissaggio lama
- 12 Tubo dell'aria
- 13 Tendilama

### Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

**CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

**Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici**

**Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici**

**CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

### Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm<sup>2</sup>. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

### Assemblaggio e regolazione



Prima di effettuare il montaggio o la regolazione disinserire sempre la spina dalla presa di alimentazione.



- La macchina è completamente montata, salvo per la lama ed il piano superiore tavola.
- Per ottenere prestazioni ottimali dalla sega, è essenziale seguire le procedure descritte nei paragrafi sotto riportati.

### Montaggio del banco di lavoro (fig. B)

Alla base (14) della sega sono previsti tre fori (5) per facilitare le operazioni di montaggio del banco di lavoro.



La macchina dovrà sempre essere livellata e stabile. Su richiesta è disponibile un supporto.

### Montaggio della tavola portapezzo (fig. C1 & C2)

- Inserire la spina (15) nel foro previsto sul retro del tavolo (8) (fig. C1).
- Premere sul tavolo (8) sino a che la spina (15) non risulti completamente inserita.
- Fissare il tavolo alla scala graduata per tagli inclinati (6) serrando le brugole (16) avvalendosi della chiave a brugola (17), fornita in dotazione alla sega (fig. C2).

### Montaggio lama della troncatrice (fig. D1 & D2)



I denti di una lama nuova sono molto affilati e possono essere pericolosi.

- Allentare il tendilama (13) spostandolo completamente verso destra (fig. D1).
- Allentare le viti di fissaggio della lama (11) e (18) (fig. D2).
- Selezionare una lama adeguata e toglierla dalla confezione.
- Inserire la lama attraverso l'apposita fessura della tavola (19).
- Inserire la lama nella vite di fissaggio (18) e serrare quest'ultima.
- Inserire la lama nella vite di fissaggio (11) e serrare quest'ultima.
- Controllare che i denti della lama siano rivolti verso il basso e in avanti.

### Regolazione della tensione della lama (fig. D1)

La tensione corretta dipende dalla larghezza della lama utilizzata. Le lame più sottili dovranno essere tese maggiormente rispetto a quelle spesse.

- Spostare il tendilama (13) verso sinistra per aumentare la tensione della lama. Con l'esperienza risulterà più facile stabilire la giusta tensione.



Allentare la tensione della lama quando la sega non viene impiegata per lunghi periodi di tempo.

### Morsetto di fermo materiale (fig. E)

Il morsetto di fermo del materiale (9) dovrà essere a contatto contro la superficie del pezzo in lavorazione.

- Allentare la vite (20) e spostare l'asta (21) verso l'alto o verso il basso.
- Per i tagli inclinati, allentare la vite a brugola (22) e inclinare il morsetto di fermo del materiale sino a che non risulti parallelo al piano del tavolo.
- Serrare il morsetto di fermo materiale.



Non superare mai l'altezza massima consentita di taglio.  
Non togliere mai il morsetto di fermo materiale.

#### Regolazione del tubo dell'aria (fig. E)

La Vostra sega DW788 è dotata di un tubo flessibile dell'aria (12) atto a mantenere il pezzo in lavorazione pulito da trucioli e segatura.

- Posizionare il tubo dell'aria in modo da soffiare la polvere lontana dall'operatore.

#### Regolazione dell'angolo di sbieco (fig. F)

La tavola potrà essere inclinata verso sinistra o verso destra (regolazione massima a 45°) e presenta una posizione di fermo a 0°.

- Allentare il pomello di fermo inclinazione (7).
- Inclinare la tavola all'inclinazione richiesta e serrare nuovamente il pomello. L'angolo di inclinazione viene indicato dalla rispettiva scala graduata (6).

#### Regolazione elettronica (fig. G)

Avvalendosi del selettore elettronico (2), si potrà variare all'infinito la velocità di taglio da 400 a 1.750 cicli/minuto, in modo da ottenere esecuzioni uniformi su tutti i tipi di materiale.

- Ruotare il selettore portandolo al livello desiderato. La scelta è comunque una questione di esperienza. Impiegare di norma le basse velocità per il taglio di materiali resistenti o sottili.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili. Sono compresi vari tipi di lame, una luce (DE7881) ed un supporto (DE7880).

#### Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Montare il tipo di lama appropriato. Non utilizzare lame eccessivamente usurate. La velocità max. di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama della troncatrice.
- Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.
- Non forzare la lama, lasciare che esegua il taglio liberamente.
- Prima di eseguire il taglio attendere che il motore elettrico abbia raggiunto il regime max.
- Accertarsi che le manopole e le impugnature di bloccaggio siano serrate.
- Non esercitare tensione eccessiva sulla lama.

#### Accensione/spegnimento (ON/OFF) (fig. A & G)

- Selezionare la velocità di taglio adeguata.
- Premere anteriormente l'interruttore ON/OFF (1) per accendere l'elettrotroutensile. L'elettrotroutensile funzionerà ora in continuo (fig. G).
- Premere posteriormente l'interruttore ON/OFF (1) per spegnere l'elettrotroutensile.
- Per chiudere in posizione di spegnimento l'elettrotroutensile, inserire un lucchetto nel foro (23).

L'interruttore ON/OFF del Vostro elettrotroutensile DW788 è provvisto di un fusibile di protezione da sovraccarichi.

#### Impiego

- Impostare la tavola all'angolo desiderato.
- Non tagliare le curve più in piccolo di quanto non consenta la lama.

- Far avanzare lentamente il pezzo alla lama tenendolo saldamente premuto contro la tavola portapezzo. Consentire il taglio da parte dei denti della segatrice senza forzare il pezzo attraverso la lama. La velocità della lama dovrà essere mantenuta costante.
- Prestare estrema attenzione quando ci si trovi in prossimità della lama.

Spegnete sempre l'utensile al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

#### Taglio di materiali plastici

- Operare sempre a velocità ridotta. Eseguire un taglio di prova per verificare se il materiale non sia soggetto a deformazioni termiche.

#### Tagli interni (fig. D2 & H)

La Vostra sega volvente risulta particolarmente indicata per l'esecuzione di tagli interni su pezzi delicati.

- Praticare un foro pilota (24) nel pezzo in lavorazione (fig. H).
- Allentare la tensione della lama.
- Allentare la vite di fermo della lama (11).
- Sollevare la sega dal braccio superiore (3) ed infilare la lama attraverso il foro pilota (24).
- Fissare nuovamente la lama e serrare la vite di fermo (11).
- Tendere nuovamente la lama.
- In alternativa, allentare la vite di fermo della lama (18) ed inserire la lama dal lato superiore del pezzo in lavorazione (fig. D2).



Non sollevare mai la sega dalla staffa del portalama (25).

- Impiegare aspiratori polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri.

#### Manutenzione

Il Vostro Elettrotroutensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



#### Lubrificazione

Il Vostro elettrotroutensile non richiede lubrificazione addizionale.



#### Pulitura

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.



#### Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

## GARANZIA

---

• **GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE** •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro prodotto DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• **MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO** •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro prodotto DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• **GARANZIA TOTALE DI UN ANNO** •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).



# FIGUURZAAG MET ELEKTRONISCH REGELBAAR TOERENTAL DW788

## Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

## Inhoudsopgave

Technische gegevens	nl - 1
EG-Verklaring van overeenstemming	nl - 1
Veiligheidsinstructies	nl - 2
Inhoud van de verpakking	nl - 3
Beschrijving	nl - 3
Elektrische veiligheid	nl - 3
Gebruik van verlengsnoeren	nl - 3
Monteren en instellen	nl - 3
Aanwijzingen voor gebruik	nl - 4
Onderhoud	nl - 4
Garantie	nl - 5

## Technische gegevens

	DW788	
Spanning	V	230
Opgenomen vermogen	W	156
Toerental, onbelast	min <sup>-1</sup>	400 - 1.750
Max. zaaghoogte	mm	50,8
Tafelhoek	links en rechts	0 - 45°
Gewicht	kg	25,4

### Zekeringen:

230 V machines	10 A
----------------	------

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Scherpe randen.

## EG-Verklaring van overeenstemming



### DW788

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 89/392/EEG, gemeten volgens DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (geluidsvermogen)	dB(A)	89

\* op de werkplek



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig DIN 45675:

DW788	
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

Cert. No.	
	S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Duitsland

**Veiligheidsinstructies**

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken. Bewaar deze instructies zorgvuldig!

**Algemeen****1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving**

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

**2 Houd rekening met omgevingsinvloeden**

Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

**3 Voorkom een elektrisch schok**

Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI)-schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

**4 Houd kinderen uit de buurt**

Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Onder 16 jaar is supervisie verplicht.

**5 Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis**

Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.

**6 Berg de machine veilig op**

Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

**7 Draag geschikte werkkleding**

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

**8 Draag een veiligheidsbril**

Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.

**9 Let op de maximum geluidsdruk**

Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

**10 Zorg voor een veilige houding**

Zorg altijd voor een juiste stabiele houding.

**11 Voorkom onbedoeld inschakelen**

Draag een op het net aangesloten machine niet met de vinger aan de schakelaar. Laat de schakelaar los wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.

**12 Blijf voortdurend opletten**

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

**13 Trek de stekker uit het stopcontact**

Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.

**14 Verwijder sleutels of hulpgereedschappen**

Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

**15 Gebruik de juiste machine**

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor hte beoogde doel.

**Waarschuwing!** Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.

**16 Gebruik het snoer niet verkeerd**

Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

**17 Onderhoud de machine met zorg**

Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend DeWALT Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningsorganen droog en vrij van olie en vet.

**18 Controleer de machine op beschadigingen**

Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven. Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DeWALT Service-center.

**19 Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center**

Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

**Extra veiligheidsrichtlijnen voor figuurzagen**

- Draag altijd een veiligheidsbril bij gebruik van de figuurzaag.
- Gebruik de machine niet als de beschermkappen niet op hun plaats zitten en de machine niet goed is onderhouden.
- Zorg dat het zaagblad altijd scherp is en geschikt is voor het te zagen werkstuk.
- Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad.
- Zorg dat de spanning van het zaagblad juist is ingesteld.
- Gebruik altijd de materiaalklem.
- Zorg dat het werkblad altijd schoon is.
- Reik nooit onder de tafel tijdens bedrijf.
- Zet de zaag vast op een werkbok. Zet de werkbok vast op de vloer.

**Restrisico's**

De volgende gevaren zijn inherent aan het gebruik van deze zagen:

- verwonding door het aanraken van roterende delen
- verwonding door het breken van het zaagblad

Deze gevaren doen zich vooral voor:

- in het werkbereik
- in het bereik van de roterende delen

Ondanks toepassing van de veiligheidsvoorschriften en het aanbrengen van beveiligingen blijven bepaalde gevaren bestaan, en wel met name:

- Gevaar voor gehoorbeschadiging.
- Gevaar voor verwonding door de niet afgedekte gedeelten van het zaagblad.
- Gevaar voor verwonding bij het verwisselen van het zaagblad.
- Gevaar voor beklemming van vingers bij het openen van de afdekkap.
- Gezondheidsrisico door het inademen van stof, met name bij het verwerken van eiken- en beukenhout.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Gedeeltelijk gemonteerde machine
- 1 Tafel
- 1 Zaagblad
- 2 Bouten
- 1 Inbussleutel
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.
- Verwijder de verpakkingsmaterialen zorgvuldig van de zaagmachine.

## Beschrijving (fig. A)

Uw DW788 figuurzaag is ontwikkeld voor het fijne decoupeerzaagwerk, binnen- en afschuinzaagsneden. De zaag is geschikt voor het zagen van een grote verscheidenheid aan materialen zoals hout, plastic, niet-ijzerhoudende materialen en leer.

- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Instelring voor elektronische toerentalregeling
- 3 Bovenarm
- 4 Netkabelaansluiting
- 5 Bevestigingsgaten
- 6 Afschuinschaal
- 7 Afschuinvergrendelknop
- 8 Tafel
- 9 Materiaalklem
- 10 Zaagblad
- 11 Zaagbladvergrendelschroef
- 12 Luchtslang
- 13 Zaagbladspanner

## Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

### Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

### Gebruik van verlengsnoeren

Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, neem dan een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm<sup>2</sup>. Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

## Monteren en instellen



Haal vóór het monteren en instellen altijd de stekker uit het stopcontact.



- De machine is volledig gemonteerd met uitzondering van het zaagblad en het werkblad.
- Voor een optimale werking van uw zaag is het van vitaal belang om de procedures in onderstaande paragrafen te volgen.

### Werkbankmontage (fig. B)

Aan de onderzijde (14) van uw zaag zitten drie gaten (5) voor een simpele montage op een werkbank.



De machine moet altijd waterpas en stabiel zijn. Als optie is een onderstel verkrijgbaar.

### Monteren van het werkblad (fig. C1 & C2)

- Steek de pen (15) in het gat in de achterkant van de tafel (8) (fig. C1).
- Druk de tafel (8) aan totdat de pen (15) volledig is ingebracht.
- Bevestig de tafel aan de afschuinschaal (6) door de bouten (16) vast te zetten met behulp van de bij de zaag meegeleverde inbussleutel (17) (fig. C2).

### Monteren van het zaagblad (fig. D1 & D2)



De tanden van een nieuw blad zijn erg scherp en kunnen gevaarlijk zijn.

- Draai de zaagbladspanner (13) los door deze geheel naar rechts te bewegen (fig. D1).
- Draai de zaagbladvergrendelschroeven (11) en (18) los (fig. D2).
- Kies het juiste zaagblad.
- Steek het zaagblad door de gleuf in de tafel (19).
- Plaats het zaagblad in de zaagbladvergrendelschroef (18) en draai de schroef vast.
- Plaats het zaagblad in de zaagbladvergrendelschroef (11) en draai de schroef vast.
- Zorg dat de tanden van het zaagblad naar beneden en naar voren wijzen.

### De spanning van het zaagblad instellen (fig. D1)

De juiste spanning hangt van de breedte van het gebruikte zaagblad af. Dunne bladen vereisen een hogere spanning dan dikke bladen.

- Draai de zaagbladspanner (13) naar links om de bladspanning te vergroten. De juiste instelling is een kwestie van ervaring.



Zet de bladspanning los wanneer u uw figuurzaag voor een langere tijd niet zult gebruiken.

### Materiaalklem (fig. E)

De materiaalklem (9) moet tegen het oppervlak van het werkstuk staan.

- Draai de schroef (20) los en beweeg de stang (21) naar boven of beneden.
- Voor afschuinssneden, draai de inbusschroef (22) los en kantel de materiaalklem totdat deze parallel is met de bovenkant van het werkblad.
- Draai de materiaalklem vast.



Werk nooit boven de maximum zaaghoogte. Verwijder de materiaalklem nooit.

### Bijstellen van de luchtslang (fig. E)

Uw DW788 is voorzien van een flexibele luchtslang (12) om het werkstuk stofvrij te houden.

- Plaats de luchtslang zodanig dat het stof van de operator weggeblazen wordt.

### Instellen van de afschuinhoek (fig. F)

De tafel kan naar links of rechts worden gekanteld (max. stand 45°) en is vooraf ingesteld op 0°.

- Draai de afschuinvergrendelknop (7) los.
- Kantel de tafel naar de gewenste hoek en vergrendel de knop. De hoek wordt aangegeven op de afschuinschaal (6).

### Instellen van de elektronische snelheidsregeling (fig. G)

De snelheid is traploos instelbaar van 400 tot 1.750 slagen per minuut met behulp van de instelling voor elektronische toerentalregeling (2) voor uniforme zaagresultaten in alle soorten materialen.

- Zet het stelwiel in de gewenste stand. De juiste instelling wordt proefondervindelijk vastgesteld. Algemeen, gebruik de lage instelling voor harde en dunne materialen.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires. Als accessoire zijn verschillende zaagbladen, een lamp (DE7881) en een onderstel (DE7880) verkrijgbaar.

### Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Breng het juiste zaagblad aan. Gebruik geen overmatig versleten zaagbladen. Het zaagblad moet geschikt zijn voor het maximum toerental van de machine.
- Probeer niet om extreem kleine werkstukken te zagen.
- Oefen bij het zagen geen overmatige druk op het zaagblad uit. Forceer het zagen niet.
- Laat de motor voor het zagen op volle toeren komen.
- Zorg er voor dat alle knoppen en hendels goed vastgedraaid zijn.
- Span het zaagblad niet te strak.

### AAN- en UITschakelen (fig. A & G)

- Kies de juiste snelheid.
- Om de zaag in te schakelen, drukt u op het voorste gedeelte van de AAN/UIT-schakelaar (1). De machine werkt nu in continu bedrijf (fig. G).
- Om de zaag uit te schakelen, drukt u op het achterste gedeelte van de AAN/UIT-schakelaar (1).
- Om de zaag uitgeschakeld te vergrendelen plaatst u een hangslot (23) in het gat.

De AAN/UIT-schakelaar van uw DW788 is voorzien van een motoroverbelastingzekeringsmechanisme.

### Zagen

- Stel de tafel in op de gewenste hoek.
- Probeer geen bochten te zagen die kleiner zijn dan het zaagblad kan hanteren.
- Voer het werkstuk langzaam onder de voorkant van de beschermkap, houd het stevig tegen de tafel aangedrukt. Laat de tanden zagen en oefen geen overmatige kracht uit op het werkstuk om het door het zaagblad te voeren. De snelheid van het zaagblad moet constant blijven.
- Wees dubbel voorzichtig wanneer u dicht bij het zaagblad bent.

Schakel altijd de machine uit wanneer het werk is beëindigd en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

### Zagen van plastic

- Werk altijd met een gematigde snelheid. Voer eerst een proefsnede uit om te controleren of het materiaal hittebestendig is.

### Binnenzaagsneden (fig. D2 & H)

Uw figuurzaag is met name geschikt voor het maken van binnenzaagsneden en fijn zaagwerk.

- Maak een voorboorgat (24) in uw werkstuk (fig. H).
- Zet de zaagbladspanning losser.
- Draai de klemschroef (11) van het zaagblad los.
- Til de figuurzaag op aan de bovenarm (3) en voer het zaagblad door het voorboorgat (24).

- Zet het zaagblad opnieuw vast en draai de klemschroef (11) vast.
- Stel de zaagbladspanning opnieuw af.
- Een andere mogelijkheid is om de klemschroef (18) van het zaagblad los te draaien en het blad door de bovenkant van het werkstuk te steken (fig. D2).



Til de zaag nooit op aan de beugel van de zaagbladhouder (25).

- Sluit indien mogelijk een stofafzuiger aan die voldoet aan de geldende richtlijnen voor stofemissie.

### Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



### Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



### Reiniging

Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.



### Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DeWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

### GARANTIE

#### • 30 DAGEN "NIET GOED, GELD TERUG" GARANTIE •

Indien uw DeWALT-machine om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u de machine dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

#### • 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT-machine binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

#### • 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT-machine binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

# DEKUPØRSAG MED VARIABEL HASTIGHET DW788

## Gratulerer!

Du har valgt en DeWALT maskine. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

## Innholdsfortegnelse

Tekniske data	no - 1
CE-Sikkerhetserklæring	no - 1
Sikkerhetsforskrifter	no - 2
Kontroll av pakkens innhold	no - 3
Beskrivelse	no - 3
Elektrisk sikkerhet	no - 3
Bruk av skjoteledning	no - 3
Montering og justering	no - 3
Bruksanvisning	no - 4
Vedlikehold	no - 4
Garanti	no - 4

## Tekniske data

	DW788	
Spennning	V	230
Motoreffekt	W	156
Turtall, ubelastet/min		400 - 1.750
Maks. saghøyde	mm	50,8
Helling arbeidsbord	venstre og høyre	0 - 45°
Vekt	kg	25,4

### Sikring:

230 V	10 A
-------	------

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Skarpe kanter.

## CE-Sikkerhetserklæring



### DW788

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DeWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 89/392/EEC, målt i henhold til DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (lydnivå)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (akustisk effekt)	dB(A)	89

\* ved brukerens øre



Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelveidien av akselerasjonsfrekvensen i følge DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Sert. Nr.
	S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland

## **Sikkerhetsforskrifter**

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.

I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

### **ADVARSEL!**

Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

#### **1 Bruk hørselsvern**

Støynivået ved bearbeiding av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

#### **2 Hold arbeidsområdet rent og ryddig**

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

#### **3 Tenk på arbeidsmiljøet**

Utsett ikke elektroverktøy for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

#### **4 Beskytt deg mot elektrisk støt**

Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.). Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke sikkerheten ved å tilkoble en jordfeilbryter.

#### **5 Hold barn unna**

Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjoteledningen. Det skal holdes tilsyn med barn under 16 år.

#### **6 Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted**

Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.

#### **7 Overbelast ikke maskinen**

Maskinen arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.

#### **8 Bruk riktig elektroverktøy**

Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.

#### **9 Kle deg riktig**

Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

#### **10 Bruk vernebriller**

Bruk vernebriller for å unngå at det blåser støv inn i øynene og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

#### **11 Stell pent med ledningen**

Bær ikke maskinen i ledningen og, trekk ikke i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkkontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

#### **12 Strekk deg ikke for langt**

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

#### **13 Vær nøye med vedlikeholdet**

Hold tilbehøret skarpt og rent. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør.

Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Kontroller skjoteledninger regelmessig, skift dem ut om de skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.

#### **14 Trekk støpselet ut av stikkkontakten**

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når maskinen ikke er i bruk, ved vedlikehold og ved skifte av tilbehør.

#### **15 Fjern nøkler**

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før maskinen startes.

#### **16 Unngå at verktøyet blir slått på utilsiktet**

Bær ikke maskinen med fingeren på strømbryteren når den er tilkoblet strømmettet. Pass på at strømbryteren er avslått når du setter støpselet i stikkkontakten.

#### **17 Utendørs skjoteledning**

Utendørs må det bare brukes skjoteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.

#### **18 Vær oppmerksom**

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

#### **19 Sjekk skadede deler før du setter støpselet i stikkkontakten**

Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal.

Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket. Sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være.

En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen.

Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted.

Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.

#### **20 ADVARSEL!**

Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller i katalogene kan medføre en mulig risiko for personskade.

#### **21 La verktøyet repareres av et autorisert DeWALT serviceverksted**

Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Unngå risiko: Overlat alltid reparasjon av elektriske apparater til kvalifisert servicepersonale.

#### **Ekstra sikkerhetstiltak for deкупørsager**

- Det anbefales å bruke vernebriller under arbeidet.
- Bruk aldri maskinen uten at alle vern er på plass og er i perfekt driftstilstand.
- Bruk alltid skarpe blad av riktig type som er konstruert for arbeidsstykket.
- Hold hendene godt unna bladet.
- Sjekk at bladspenningen er skikkelig justert.
- Bruk alltid materialholderen.
- Hold arbeidsbordets overside ren til enhver tid.
- Rekk aldri hånden under arbeidsbordet mens maskinen er i drift.
- Fest sagen til et stativ. Fest stativet til gulvet.

#### **Andre farer**

Følgende farer er forbundet med bruken av disse sager:

- skader som følge av berøring av roterende deler
- skader som følge av splitting av sagbladet

Disse farene er mest innlysende:

- innen rekkevidden av driften
- innen rekkevidden av maskinens roterende deler

Til tross for overholdelse av sikkerhetsforskriftene og iverksetting av sikkerhetsanordninger, er det uten forholdsregler farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselsskader.
- Fare for ulykker forårsaket av de ikke tildekte delene av det roterende sagbladet.
- Fare for skader ved skifting av blad.
- Fare for klemming av fingre når dekselene åpnes.
- Helsekader som følge av innånding av støv som oppstår under saging av tre, særlig eik og bjørk.

## Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Delvis sammenstilt maskin
- 1 Bord
- 1 Blad
- 2 Bolter
- 1 Umbrakonøkkel
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.
- Ta sagen forsiktig ut av innpakningen.

## Beskrivelse (fig. A)

Din DW788 deкупørsag er konstruert for fint deкупørarbeid, innersnitt og skråsnitt. Den kan sage en mengde ulike materialer som tre, plast, ikke-jernholdige metaller og skinn.

- 1 Strømbryter
- 2 Elektronisk hastighetskontroll
- 3 Øvre arm
- 4 Kabelkontakt
- 5 Monteringshull
- 6 Krenkvinkelskala
- 7 Krenkvinkellås
- 8 Bord
- 9 Materialholder
- 10 Blad
- 11 Bladklemskrue
- 12 Luftslange
- 13 Bladstrammer

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

## Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

## Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, må man bruke en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

## Montering og justering



Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten før montering og justering av verktøyet.



- Maskinen er ferdig montert bortsett fra bladet og arbeidsbordets overside.
- For at sagen skal yte optimalt, er det svært viktig å følge prosedyrene i nedenstående avsnitt.

## Montering på benk (fig. B)

Det finnes tre hull (5) på undersiden (14) av din sag, slik at det er lett å montere sagen på en benk.



Maskinen må alltid stå stabilt og være i vater.  
Et stativ leveres som valgfritt ekstra-utstyr.

## Montasje av arbeidsbordet (fig. C1 & C2)

- Stikk pinnen (15) inn i hullet på baksiden av bordet (8) (fig. C1).
- Trykk mot bordet (8) inntil pinnen (15) er helt på plass.
- Fest bordet til krenkvinkelskalaen (6) ved å skrue til boltene (16) ved hjelp av umbrakonøkkelen (17) som leveres med sagen (fig. C2).

## Montere sagbladet (fig. D1 & D2)



Tennene på et nytt blad er skarpe og kan være farlige.

- Slakk bladstrammeren (13) ved å bevege den helt til høyre (fig. D1).
- Løsne bladklemskrueene (11) og (18) (fig. D2).
- Velg et egnet blad og pakk dette opp.
- Før bladet gjennom åpningen i bordet (19).
- Stikk bladet i bladklemskrue (18) og fest den.
- Stikk bladet i bladklemskrue (11) og fest den.
- Sjekk at bladets tenner peker nedover og mot forsiden.

## Justering av bladspenningen (fig. D1)

Den riktige spenningen er avhengig av bredden til det brukte bladet. Finere blad krever mer spenning enn tykkere blad.

- Beveg bladstrammeren (13) til venstre for å øke bladspenningen. Den korrekte innstillingen er en erfaringsakk.



Slipp bladspenningen når du ikke bruker din deкупørsag i lengere tid.

## Materialholder (fig. E)

Materialholderen (9) skal være i kontakt med arbeidestykkets overflate.

- Løsne skruen (20) og beveg stangen (21) opp eller ned.
- For skråsnitt løsnes umbrakonøkkelen (22). Hell materialholderen til den er parallell med bordets overside.
- Fest materialholderen.



Den maksimale saghøyden må aldri overskrides. Fjern aldri materialholderen.

## Justering av luftslangen (fig. E)

Din DW788 er utstyrt med en fleksibel luftslange (12) for å holde arbeidestykket fritt for sagstøv.

- Plasser luftslangen slik at støvet blåses bort fra operatøren.

## Innstilling av fasevinkel (fig. F)

Bordet kan skråstilles til venstre eller til høyre (maks. stilling 45°) og er forhåndsinnstilt på 0°.

- Løsne krenkvinkellåsen (7).
- Tipp bordet til den ønskede vinkelen og skru til låsen. Vinkelen angis på krenkvinkelskalaen (6).

## Innstilling av den elektroniske turtall-regulatoren (fig. G)

Hastigheten kan varieres trinnløst fra 400 to 1.750 slag pr. minutt ved hjelp av den elektroniske hastighetskontrollen (2) for å oppnå uniforme sagresultater i alle typer materialer.

- Innstill den elektroniske turtall-regulatoren på ønsket nivå. Erfaring vil imidlertid vise hva som er riktig innstilling. Som regel brukes den lave innstillingen for harde og tynne materialer.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr. Disse inneholder forskjellige sagblad, en lampe (DE7881) og et stativ (DE7880).

## Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Monter riktig sagblad. Ikke bruk sagblad som er utslitt. Sagbladet må være konstruert for en omdreiningshastighet som er større enn eller lik maksimal omdreiningshastighet for sagen.
- Ikke forsøk å skjære svært små arbeidsstykker.
- La bladet arbeide uten å tvinge arbeidsstykket inn mot sagbladet.
- La motoren nå normal hastighet før du begynner å skjære.
- Kontroller at alle låseskruer og låsehåndtak er trukket til.
- La ikke bladet bli utsatt for store spenninger.

### Start - stopp (fig. A & G)

- Velg den ønskede hastighet.
- For å slå sagen PÅ, trykk på strømbryterens (1) forside. Verktøyet har nå kontinuerlig drift (fig. G).
- For å slå AV sagen, trykk på stømbryterens (1) bakside.
- For å låse sagen, anbring en hengelås i hullet (23).

Strømbryteren til din DW788 er utstyrt med en sikring mot overbelastning av motoren.

### Saging

- Still arbeidsbordet til ønsket vinkel.
- Ikke prøv å sage kurver som er mindre enn bladet tillater.
- Arbeidsstykket mates sakte inn mot bladet samtidig som det holdes godt mot arbeidsbordet. La tennene skjære uten å presse arbeidsstykket gjennom bladet med makt. Bladet bør ha konstant hastighet.
- Vær ekstra forsiktig i nærheten av bladet.

Skru alltid AV maskinen når arbeidet er avsluttet og før støpselet tas ut av stikkontakten.

### Saging av plast

- Arbeid alltid ved redusert hastighet. Lag et prøvesnitt for å sjekke om materialet er varmeømfintlig.

### Innersnitt (fig. D2 & H)

Din deкупørsag er spesielt egnet til innersnitt ved fint arbeid.

- Bor et ledhull (24) i arbeidsstykket (fig. H).
- Løsne bladstrammeren.
- Løsne bladklemskruen (11).
- Løft deкупørsagen ved den øvre armen (3) og før sagbladet gjennom ledelhullet (24).
- Fest sagbladet igjen og skru til bladklemskruen (11).
- Juster bladspenningen på nytt.
- Du kan eventuelt løse bladklemskruen (18) og stikke bladet gjennom arbeidsstykkets overside (fig. D2).



Løft aldri sagen ved bladholderbøylen (25).

- Bruk en støvsuger som er utformet i samsvar med gjeldende regler om sponutslipp.

### Vedlikehold

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



### Smøring

Ditt elektroverktøy trenger ikke ekstra smøring.



### Rengjøring

Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.



### Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

### DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

## GARANTI

### • 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med din DeWALT maskine, kan den returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

### • 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle din DeWALT maskine trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

### • 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Maskinen ikke er blitt brukt skjodesløst.
  - Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
  - Kvittering kan fremlegges.
- Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.  
Importør i Norge: Black & Decker (Norge) A/S



# SERRAS TICO-TICO DE VELOCIDADE VARIÁVEL DW788

## Parabéns!

Escolheu uma máquina DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

## Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Declaração CE de conformidade	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 2
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 3
Descrição	pt - 3
Segurança eléctrica	pt - 3
Extensões	pt - 3
Montagem e afinação	pt - 3
Modo de emprego	pt - 4
Manutenção	pt - 4
Garantia	pt - 4

## Dados técnicos

	DW788	
Voltagem	V	230
Potência absorvida	Watts	156
Velocidade em vazio	rpm	400 - 1.750
Altura máxima de corte	mm	50,8
Inclinação da mesa	esquerda e direita	0 - 45°
Peso	kg	25,4

## Fusíveis

Ferramentas de 230 V	10 Ampéres
----------------------	------------

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Arestas afiadas.

## Declaração CE de conformidade



### DW788

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DeWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 89/392/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a DIN 45635, é:

	DW788	
L <sub>pA</sub> (pressão sonora)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (potência sonora)	dB(A)	89

\* junto ao ouvido do operador



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à DIN 45675:

DW788	
< 2,5 m/s <sup>2</sup>	

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

Cert. No.
S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Alemanha

## Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos.

Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

### Instruções gerais

#### 1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

#### 2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

#### 3 Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).

Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, execução de soldadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada intercalando-se um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).

#### 4 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.

#### 5 Cabos para uso exterior

Quando as ferramentas se utilizarem no exterior, empregue sempre cabos previstos para uso no exterior.

#### 6 Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas devem guardadas num sítio seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.

#### 7 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.

#### 8 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó.

#### 9 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

#### 10 Verifique a sua posição

Mantenha sempre o equilíbrio.

#### 11 Evite arranques acidentais

Não transporte uma ferramenta ligada à rede com o dedo colocado no interruptor. Verifique se o interruptor está desligado ao ligar a ferramenta à rede.

#### 12 Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

#### 13 Desligue a ferramenta

Desligue e espere até a ferramenta parar completamente antes de a deixar sem vigilância. Tire a ficha da tomada quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de proceder à manutenção ou à substituição de acessórios.

#### 14 Tire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

#### 15 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

**AVISO** O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

#### 16 Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

#### 17 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afinadas e limpas. Cumpra as instruções relativas à manutenção e substituição dos acessórios. Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-os consertar a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.

#### 18 Verifique as peças danificadas

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado. Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

#### 19 Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DeWALT

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de ferramentas eléctricas deverá estar a cargo de técnicos qualificados.

### Regras de segurança adicionais para serras tico-tico

- É aconselhável a utilização de óculos de protecção durante o funcionamento da serra.
- Nunca ponha a máquina a funcionar sem todos os resguardos estarem colocados no sítio e em perfeitas condições de funcionamento.
- Utilize sempre lâminas afiadas do tipo correcto concebido para a peça de trabalho.
- Mantenha as mãos bem afastadas da lâmina.
- Verifique se a tensão da lâmina está correctamente ajustada.
- Utilize sempre a alavanca de fixação do material.
- Mantenha sempre o tampo da mesa limpo.
- Nunca se coloque debaixo da mesa durante o funcionamento.
- Prenda a serra a uma mesa de trabalho. Prenda a mesa de trabalho ao chão.

### Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização das serras:

- ferimentos causados por se tocar nas peças em rotação
- ferimentos causados por quebra da lâmina da serra

Estes riscos são mais evidentes:

- na área de alcance da operação
- na área de alcance das peças em rotação da máquina

Apesar da aplicação das normas de segurança mais importantes e da implementação de dispositivos de segurança, não podem ser evitados certos riscos residuais.

São eles:

- Diminuição da audição.
- Risco de acidentes causados pelas zonas descobertas da lâmina rotativa da serra.
- Risco de ferimento ao mudar a lâmina.
- Risco de apertar os dedos ao abrir os resguardos.
- Perigos para a saúde causados pela inalação do pó produzido ao serrar a madeira, especialmente de carvalho e de faia.

## Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina parcialmente montada
- 1 Mesa
- 1 Lâmina
- 2 Parafusos
- 1 Chave Allen
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.
- Retire cuidadosamente a serra da caixa.

## Descrição (fig. A)

A sua serra tico-tico DW788 foi projectada para trabalho de relevo delicado, interior e cortes em bisel. Pode cortar uma grande variedade de materiais, tais como madeira, plásticos, metais não ferrosos e couro.

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Indicador electrónico de controlo da velocidade
- 3 Braço superior
- 4 Tomada para cabo
- 5 Orifícios de montagem
- 6 Escala de biselar
- 7 Botão de travamento em bisel
- 8 Mesa
- 9 Alavanca de fixação do material
- 10 Lâmina
- 11 Parafuso de fixação da lâmina
- 12 Mangueira de ar
- 13 Tensor da lâmina

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

### Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

## Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>.

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

## Montagem e afinação



Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.



- A máquina está completamente montada, com a excepção da lâmina e da bancada.
- Para conseguir o melhor desempenho da sua serra, é vital que respeite os procedimentos abaixo descritos.

### Montagem da bancada (fig. B)

Existem três orifícios (5) na base (14) da sua serra para facilitar a operação de montagem da bancada.



A máquina deverá permanecer sempre nivelada e estável. Encontra-se disponível, como opção, uma armação de suporte.

### Montagem da mesa (fig. C1 & C2)

- Insira o pino (15) no orifício na parte de trás da mesa (8) (fig. C1).
- Empurre a mesa (8) até o pino (15) ficar completamente inserido.
- Ligue a mesa à escala de biselar (6), apertando os parafusos (16), utilizando a chave Allen (17) fornecida com a serra (fig. C2).

### Montagem da lâmina da serra (fig. D1 & D2)



Os dentes de uma lâmina nova são muito afiados e podem ser perigosos.

- Alivie o tensor da lâmina (13), movendo-o completamente para a direita (fig. D1).
- Alivie os parafusos de fixação da lâmina (11) e (18) (fig. D2).
- Seleccione e desembale uma lâmina apropriada.
- Passe a lâmina através da ranhura da mesa (19).
- Insira a lâmina no parafuso de fixação da mesma (18) e aperte.
- Insira a lâmina no parafuso de fixação da mesma (11) e aperte.
- Certifique-se de que os dentes da lâmina apontam para baixo e para a frente.

### Ajuste da tensão da lâmina (fig. D1)

A tensão correcta depende da largura da lâmina utilizada. As lâminas mais finas necessitam de mais tensão do que as lâminas mais grossas.

- Mova o tensor da lâmina (13) para a esquerda para aumentar a tensão da lâmina. A regulação correcta é uma questão de experiência.



Alivie a tensão da lâmina quando não utilizar a sua serra tico-tico durante períodos prolongados.

### Alavanca de fixação do material (fig. E)

A alavanca de fixação do material (9) deve estar em contacto com a superfície da peça de trabalho.

- Alivie o parafuso (20) e mova a biela (21) para cima ou para baixo.
- Para cortes em bisel, desaperte o parafuso Allen (22) e incline a alavanca de fixação do material até ficar paralela ao tampo da mesa.
- Aperte a alavanca de fixação do material.



Nunca exceda a altura máxima de corte. Nunca retire a alavanca de fixação do material.

### Ajustar a mangueira de ar (fig. E)

A sua serra DW788 está equipada com uma mangueira de ar flexível (12) para manter a peça de trabalho livre de poeira.

- Posicione a mangueira de ar de forma a soprar a poeira para longe do operador.

**Definição do ângulo de biselamento (fig. F)**

A mesa pode ser inclinada para a esquerda ou para a direita (posição máxima de 45°) e tem uma posição pré-determinada a 0°.

- Desaperte o botão de travamento em bisel (7).
- Incline a mesa para o ângulo desejado e trave o botão. O ângulo está indicado na escala de biselar (6).

**Regulação electrónica de velocidade (fig. G)**

A velocidade é infinitamente variável de 400 a 1.750 rotações por minuto, utilizando o indicador electrónico de controlo da velocidade (2) para obter cortes uniformes em todos os tipos de materiais.

- Rode o controlo para o nível desejado. A regulação requerida é apenas uma questão de experiência. Regra geral, utilize a posição inferior para materiais duros e finos.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado. Entre estes incluem-se várias lâminas de serrar, uma lâmpada (DE7881) e uma armação de suporte (DE7880).

**Modo de emprego**



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Instale a lâmina correcta. Não use lâminas demasiado gastas. A velocidade máxima de rotação da ferramenta não deve exceder a indicada na lâmina.
- Não tente cortar peças excessivamente pequenas.
- Deixe a lâmina cortar livremente. Não esforce.
- Deixe o motor atingir a velocidade total antes de cortar.
- Certifique-se de que todos os botões de fixação e os manipulados dos grampos estão fixos.
- Não aplique uma tensão exagerada à lâmina.

**Ligar e desligar (fig. A & G)**

- Selecione a velocidade apropriada.
- Para ligar a serra, pressione a parte frontal do interruptor de LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) (1). A ferramenta funciona, então em modo contínuo (fig. G).
- Para desligar a serra, pressione a parte posterior do interruptor de LIGAR/DESLIGAR (1).
- Para travar a serra, insira um cadeado no orifício (23).

O interruptor de LIGAR/DESLIGAR da sua serra DW788 está equipado com um fusível de protecção de sobrecarga do motor.

**Serrar**

- Coloque a mesa no ângulo desejado.
- Não tente cortar curvas mais pequenas do que a lâmina permite.
- Introduza lentamente a peça de trabalho na direcção da lâmina, pressionando-a firmemente contra a mesa. Deixe que os dentes cortem e não force a peça de trabalho contra a lâmina. A velocidade da lâmina deverá ser sempre constante.
- Seja duplamente cuidadoso quando estiver perto da lâmina.

Sempre DESLIGUE a ferramenta quando o trabalho está acabado e antes de tirar a ficha da tomada.

**Cortar plásticos**

- Trabalhe sempre a velocidade reduzida. Efectue um corte experimental para verificar se o material é sensível ao calor.

**Cortes interiores (fig. D2 & H)**

A sua serra tico-tico é particularmente útil para efectuar cortes interiores em trabalhos delicados.

- Faça um orifício piloto (24) na sua peça de trabalho (fig. H).
- Afrouxe a tensão da lâmina.
- Afrouxe o parafuso de fixação da lâmina (11).
- Levante a serra tico-tico pelo braço superior (3) e passe a lâmina da serra através do orifício piloto (24).
- Volte a ligar a lâmina da serra e aperte o parafuso de fixação da lâmina (11).
- Volte a ajustar a tensão da lâmina.
- Como alternativa, afrouxe o parafuso de fixação da lâmina (18) e insira a lâmina através da parte superior da peça de trabalho (fig. D2).



Nunca levante a serra pelo braço superior (25).

- Sempre que possível, use um extractor de poeiras de acordo com as directivas aplicáveis tendo em vista a emissão da serradura.

**Manutenção**

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



**Lubrificação**

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



**Limpeza**

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.



**Ferramentas indesejadas e o ambiente**

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

**GARANTIA**

**• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •**

Se não estiver completamente satisfeito com a sua máquina DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

**• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •**

Se necessitar de manutenção para a sua máquina DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

**• UM ANO DE GARANTIA •**

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

# NOPEUSSÄÄTEINEN LEHTISAHA DW788

## Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

## Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
CE-Vaatimustenmukaisuustodistus	fi - 1
Turvallisuusohjeet	fi - 2
Pakkauksen sisältö	fi - 3
Kuvaus	fi - 3
Sähköturvallisuus	fi - 3
Jatkojohdon käyttö	fi - 3
Asennus ja säädöt	fi - 3
Käyttöohjeet	fi - 4
Huolto-ohjeita	fi - 4
Takuu	fi - 4

## Tekniset tiedot

	DW788	
Jännite	V	230
Ottoteho	W	156
Kuormittamaton kierrosnopeus/min		400 - 1.750
Suurin leikkuukorkeus	mm	50,8
Pöydän kaltevuus	vasemmalle ja oikealle	0 - 45°
Paino	kg	25,4

## Sulakkeet:

230 V	10 A
-------	------

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Terävät reunat.

## CE-Vaatimustenmukaisuustodistus



### DW788

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Lisätietoja saat DeWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 89/392/EEC mukainen, mitattu DIN 45635:n mukaisesti:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (äänepaine)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (ääniteho)	dB(A)	89

\* käyttäjän korvassa



Suojaa kuulosi asianmukaisesti, jos ylitetään 85 dB(A) melutaso.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo DIN 45675:n mukaan:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.
	S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Saksa

## Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla. Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

### VAROITUS!

Sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

#### 1 Käytä kuulosuojaimia

Eri materiaaleja työstettäessä melutaso saattaa vaihdella ja kohota ajoittain yli 85 dB(A) rajan. Suojaa itsesi ja käytä aina kuulosuojaimia.

#### 2 Pidä työskentelyalue järjestyksessä

Epäjärjestys tuo mukanaan onnettomuusvaaran.

#### 3 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä vie sähkötyökalua ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

#### 4 Suojaudu sähköiskuilta

Vältä kosketusta sähköä johtaviin esineisiin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

#### 5 Varjeltava lapsilta

Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen. Alle 16-vuotiaat tarvitsevat valvontaa.

#### 6 Säilytä työkalua oikein

Kun et käytä työkalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.

#### 7 Älä ylikuormita sähkötyökalua

Liiallisen leikkauvoiman käyttö tai liian suuri työkappaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.

#### 8 Valitse oikea sähkötyökalu

Ohjekirjassa on selvitetty laitteen oikea käyttötarkoitus. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteys DeWALTin edustajaan. Laitteen tai siihen liitetyn lisälaitteen käyttö ohjekirjan suositusten vastaisesti voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.

#### 9 Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

#### 10 Käytä suojalaseja

Käytä suojalaseja, etteivät lastut työstettäessä pääse vahingoittamaan silmiä. Mikäli työstettäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.

#### 11 Huolehdi sähköjohdon kunnosta

Älä koskaan kanna konetta liitäntäjohtosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

#### 12 Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

#### 13 Hoida työkalua huolella

Pidä työkalu puhtaana ja terät terävinä. Noudata työkalun huolto-ohjeita sekä terän/työkalun vaihto-ohjeita.

Tarkista liitäntäjohtojen kunto säännöllisesti ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja uusi se tarvittaessa. Pidä työkalun kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

#### 14 Ota pistoke pois pistorasiasta

Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen esim. sahan-, poran- tai jrsinterää.

#### 15 Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

#### 16 Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä kanna konetta sormet virtakytkimellä koneen ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Tarkista, että virtakytkin on pois päältä kun laitat pistokkeen pistorasiaan.

#### 17 Jatkojohdot ulkokäytössä

Ulkona työskenneltäessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.

#### 18 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järjettä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

#### 19 Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon pistorasiaan

Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkista turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.

#### 20 Turvallisuudeksi

Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja lisävarusteita ja -laitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

#### 21 Korjauta koneesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen. Turvallisuussyistä vain valtuutetut ammattilaiset saavat huoltaa sähkölaitteita.

### Lehtisahojen lisäturvaohteita

- On suositeltavaa käyttää turvalaseja sahan käytön aikana.
- Älä koskaan käytä konetta ilman että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja ilman että kone on täydellisessä työkunnossa.
- Käytä aina oikean tyyppisiä kyseiselle työstökappaleelle tarkoitettuja teräviä teriä.
- Pidä kätesi loitolla terästä.
- Varmista, että terän jännitys on säädetty oikein.
- Käytä aina materiaalinpidintä.
- Pidä pöydän kansi aina puhtaana.
- Älä kurottele pöydän alla sahan käytön aikana.
- Kiinnitä saha työtasoon. Kiinnitä työtaso lattiaan.

### Muut mahdolliset vaarat

Seuraavat vaarat ovat mahdollisia sahaa käytettäessä:

- tapaturmat, jotka aiheutuvat liikkuvien osien koskettamisesta
- tapaturmat, jotka aiheutuvat sahanterän rikkoutumisesta

Onnettomuudet sattuvat todennäköisimmin:

- käyttöalueella
- liikkuvien osien läheisyydessä

Turvallisuusohjeiden noudattamisesta ja suojusten käytöstä huolimatta tietyt vaaroja ei voi välttää.

Näitä ovat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Onnettomuusvaara, jonka sahanterän suojaamattomat osat aiheuttavat.
- Tapaturmavaara, kun terää vaihdetaan.
- Sormien jääminen puristuksiin, kun suojuksia avataan.
- Terveysriskit, jotka aiheutuvat puun sahauksesta aiheutuvan pölyn hengittämisestä, erityisesti sahattaessa tammea ja pyökkiä.

## Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 osittain koottu kone
- 1 Pöytä
- 1 Terä
- 2 Pulttia
- 1 Kuusiokoloavain
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.
- Poista saha pakkauksesta varovasti.

## Kuvaus (kuva A)

DW788-lehtisahasi on suunniteltu hienoon reikäkoristetyöhön, sisä- ja viistoleikkauksiin. Sillä voi leikata monenlaisia materiaaleja, kuten puuta, muoveja, ei-rautametalleja ja nahkaa.

- 1 Virrankatkaisija
- 2 Elektroninen nopeudensäädön valitsin
- 3 Ylävarsi
- 4 Kosketin
- 5 Kiinnitysreiät
- 6 Viistotaulukko
- 7 Viiston lukitusnuppi
- 8 Pöytä
- 9 Materiaalinpidin
- 10 Terä
- 11 Terän kiristysruuvi
- 12 Ilmaletku
- 13 Terän kiristin

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

## Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiaan.

## Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

## Asennus ja säädöt



Vedä pistokytkin pistorasiasta aina ennen asennusta.



- Tämä kone on koottu kokonaan, paitsi terä ja pöydän kansi.
- Jotta saha toimisi mahdollisimman hyvin, noudata seuraavien kappakeiden ohjeita huolellisesti.

## Penkin kiinnitys (kuva B)

Sahan alustassa (14) on kolme reikää (5) penkin kiinnityksen helpottamiseksi.



Koneen tulee seistä aina vaakasuorassa ja tukevasti. Jalka on saatavana valinnaisena.

## Pöydän kannen asentaminen (kuva C1 & C2)

- Pane tappi (15) pöydän (8) takana olevaan reikään (kuva C1).
- Työnnä pöytää (8), kunnes tappi (15) on täysin sen sisässä.
- Kiinnitä pöytä viistoasteikkoon (6) kiristämällä pultteja (16) kuusiokoloavaimella (17), joka toimitetaan sahan mukana (kuva C2).

## Sahanterän asentaminen (kuva D1 & D2)



Uuden terän hampaat ovat erittäin terävät - varo ettet loukkaa itseäsi.

- Löysää terän kiristintä (13) siirtämällä se täysin oikealle (kuva D1).
- Löysää terän kiristysruuveja (11) ja (18) (kuva D2).
- Valitse sopiva terä ja pura se pakkauksestaan.
- Vie terä pöydän uran (19) läpi.
- Pane terä kiristysruuviin (18) ja kiristä se.
- Pane terä kiristysruuviin (11) ja kiristä se.
- Varmista, että terän hampaat osoittavat alas ja eteenpäin.

## Terän kireyden säätäminen (kuva D1)

Oikea jännitys riippuu käytetyn terän leveydestä. Hienommat terät tarvitsevat enemmän jännitystä kuin paksummat.

- Siirrä terän kiristintä (13) vasemmalle, jotta terän jännitys lisääntyy. Oikean säädön opettaa kokemus.



Vapauta terän jännitys, jos lehtisahasi on pitkän aikaa käyttämättä.

## Materiaalinpidin (kuva E)

Materiaalinpidin (9) on kosketettava työstökappaleen pintaa.

- Löysää ruuvia (20) ja siirrä ripaa (21) ylös tai alas.
- Viistoleikkauksessa löysää kuusiokoloruuvia (22) ja kallista materiaalinpidintä, kunnes se on samassa tasossa pöydän pinnan kanssa.
- Kiristä materiaalinpidin.



Älä koskaan ylitä suurinta leikkuukorkeutta. Älä poista materiaalinpidintä paikaltaan.

## Ilmaletkun säätäminen (kuva E)

DW788:ssa on joustava ilmaletku (12), joka poistaa sahanpurun työstökappaleesta.

- Sijoita ilmaletku siten, että pöly puhaltuu pois päin sahan käyttäjältä.

## Vinosahauskulman säätäminen (kuva F)

Pöytää voidaan kallistaa vasemmalle tai oikealle (ääriasento 45°). Sen alkuasetus on 0°.

- Löysää viiston lukitusnuppia (7).
- Kallista pöytää haluamaasi kulmaan ja lukitse nuppi. Kulma näkyy viistotaulukosta (6).

## Elektronisen nopeudensäädön valinnan asetus (kuva G)

Nopeutta voidaan vaihtaa rajoituksetta 400:sta 1.750:een iskuun minuutissa elektronisella nopeudensäädön valitsimella (2), jotta saadaan yhtenäinen leikkuutulos kaiken tyyppisillä materiaaleilla.

- Käännä elektroninen nopeudensäädön valitsin haluamallesi arvolle. Oikean säädön opettaa kuitenkin vasta kokemus. Käytä yleensä pientä nopeutta kovilla ja ohuilla materiaaleilla.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista. Lisätarvikkeina on saatavana mm. erilaisia sahanteriä, lamppu (DE7881) ja jalusta (DE7880).

## Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Asenna suositusten mukainen sahanterä. Älä käytä kuluneita sahanteräitä. Sahan suurin pyörimisnopeus ei saa ylittää sahanterän suurinta pyörimisnopeutta.
- Anna terän leikata vapaasti. Älä sahaa väkipakolla.
- Anna moottorin saavuttaa täydet kierrokset ennen sahaamista.
- Varmista että kaikki lukitusruuvit ja kahvat ovat tiukasti kiinni.
- Älä kiristä terää liikaa.

### Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A & G)

- Valitse sopiva nopeus.
- Käynnistä saha painamalla virtakytkimen (1) etuosaa. Työkalu on nyt jatkuvassa käytössä (kuva G).
- Katkaise sahan virta painamalla virtakytkimen (1) takaosaa.
- Lukitse saha POIS PÄÄLTÄ panemalla munalukko reikään (23).

DW788:n virtakytkimessä on ylikuormitusuojana sulake.

### Sahaaminen

- Aseta pöytä tarvittavaan kulmaan.
- Älä yritä leikata pienempiä kaarteita kuin terä sallii.
- Työnnä työstettävää kappaletta hitaasti terää kohti, paina sitä samalla tiukasti pöytää. Anna terän hampaiden sahata työstettävää kappaletta vapaasti, älä pakota työstettävää kappaletta terää vasten. Terän nopeuden tulee pysyä vakiona koko sahausajan ajan.
- Ole kaksin verroin varovainen kun olet lähellä terää.

Katkaise virta aina työn jälkeen ja ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.

### Muovien leikkaaminen

- Käytä aina pientä nopeutta. Tarkista koeleikkuulla, onko materiaali lämmönherkkää.

### Sisäleikkuut (kuva D2 & H)

Lehtisahasasi on erityisen kätevä sisäleikkuissa ja hienossa työssä.

- Poraa koereikä (24) työstökappaleeseen (kuva H).
- Löysää terän jännitystä.
- Löysää terän kiristysruuvia (11).
- Nosta lehtisaha ylävarresta (3) ja vie sahanterä koareiän (24) läpi.
- Kiinnitä sahanterä uudelleen, ja kiristä kiristysruuvi (11).
- Säädä terän jännitys uudestaan.
- Vaihtoehtoisesti löysää terän kiristysruuvia (18) ja pane terä työstökappaleen yläosan läpi (kuva D2).



Älä koskaan nosta sahaa teränpitimen kehiksestä (25).

- Käytä aina kun voit purunpoistoimuria, joka on puun sahaamiseen liittyvien lastunpoiston direktiivien mukainen.

### Huolto-ohjeita

DeWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



### Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



### Puhdistus

Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.



### Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

## TAKUU

### • 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

### • YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

### • YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

Maahantuoja Suomi: Black & Decker Oy



# KONTURSÅG MED VARIABEL HASTIGHET DW788

## Vi gratulerar!

Du har valt en DeWALT maskine. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

## Innehållsförteckning

Tekniska data	sv - 1
CE-Försäkran om överensstämmelse	sv - 1
Säkerhetsinstruktioner	sv - 2
Kontroll av förpackningens innehåll	sv - 3
Beskrivning	sv - 3
Elektrisk säkerhet	sv - 3
Bruk med förlängningsladd	sv - 3
Montering och inställning	sv - 3
Bruksanvisning	sv - 4
Skötsel	sv - 4
Garanti	sv - 4

## Tekniska data

	DW788	
Spänning	V	230
Ineffekt	W	156
Varvtal obelastad/	min	400 - 1.750
Max. Såghöjd	mm	50,8
Lutning av bordet	vänster och höger	0 - 45°
Vikt	kg	25,4

### Säkring:

230 V	10 A
-------	------

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid uppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.



Vassa kanter.

## CE-Försäkran om överensstämmelse



### DW788

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DeWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 89/392/EEG, uppmätt enligt DIN 45635:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (ljudtryck)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (ljudeffekt)	dB(A)	89

\* vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd om ljudnivå överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.
	S 9711477

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland

## Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

### WARNING!

När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

#### 1 Använd hörselskydd

Ljudnivån vid bearbetning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

#### 2 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

#### 3 Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

#### 4 Skydda Dig mot elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp). Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas med koppling av en skiljetransformator eller en jordfelsbrytare.

#### 5 Utom räckhåll för barn

Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Personer under 16 år får inte arbeta med verktyget på egen hand.

#### 6 Förvara verktyg säkert

När elverktyget inte används skall det förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

#### 7 Överbelasta inte elverktyg

Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.

#### 8 Använd rätt elverktyg

Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedtrå.

#### 9 Klä Dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

#### 10 Använd skyddsglasögon

Använd skyddsglasögon för att förhindra att damm blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

#### 11 Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för hetta, olja eller skarpa kanter.

#### 12 Sträck Dig inte för mycket

Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.

#### 13 Sköt tillbehören med omsorg

Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en erkänd fackverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

#### 14 Ta ut kontakten från uttaget

när elverktyg inte är i bruk, innan service och vid byte av verktyg såsom sågklinga, borr och fräs.

#### 15 Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.

#### 16 Undvik oavsiktlig inkoppling

Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är frånslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.

#### 17 Förlängningssladdar utomhus

Utomhus skall förlängningssladdar endast användas som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.

#### 18 Var uppmärksam

Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.

#### 19 Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget

Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer. En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.

#### 20 För Din personliga säkerhet

Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

#### 21 Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DEWALT serviceverkstad

Det här verktyget motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. För att undvika olycksfall ska reparationer och elanordningar endast utföras av behörig elektromontör.

#### Tillkommande säkerhetsföreskrifter för kontursågar

- Använd skyddsglasögon medan du sågar.
- Använd aldrig maskinen utan att alla skyddsanordningar är på plats och fungerar perfekt.
- Använd alltid vassa blad av den typ som är avsedd för arbetsstycket.
- Håll händerna väl undan från bladet.
- Se till att bladspänningen är rätt inställd.
- Använd alltid materialhållaren.
- Håll alltid bordsskivan ren och städad.
- Sträck dig aldrig under bordet medan sågen är igång.
- Montera sågen vid ett stativ som sitter fast i golvet.

#### Anra risker

Nedanstående risker gäller särskilt vid arbete med dessa sågar:

- kroppsskador orsakade av att man vidrör roterande delar
- kroppsskador orsakade av att man hindrar sågbladet

Dessa risker gäller framför allt:

- inom arbetsområdet
- inom de roterande maskindelarnas räckvidd

Trots tillämpning av relevanta säkerhetsbestämmelser och bruk av säkerhetsanordningar, kan vissa kvarstående risker inte undvikas.

Dessa är:

- Hörselskador.
- Risk för olyckor orsakade av det roterande sågbladets åtkomliga delar.
- Risk för skada vid byte av sågblad.
- Risk att fingrarna kläms när skyddshuvar öppnas.
- Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas vid sågning av trä, framför allt ek och bok.

## Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Delvis monterad maskin
- 1 Bord
- 1 Blad
- 2 Skruvar
- 1 Sexkantnyckel
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.
- Avlägsna sågen försiktigt från förpackningsmaterialet.

## Beskrivning (fig. A)

Din DW788 kontursåg är konstruerad för fin lövsågning, innersnitt och fassnitt. Den kan såga ett stort antal material, t.ex. trä, plast, icke-ferrometaller och läder.

- 1 Strömbrytare
- 2 Elektronisk hastighetskontroll
- 3 Övre arm
- 4 Elkontakt
- 5 Monteringshål
- 6 Fasskala
- 7 Fasspärr
- 8 Bord
- 9 Materialhållare
- 10 Blad
- 11 Klämskriv för blad
- 12 Luftslang
- 13 Bladspännare

## Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

### Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

## Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här apparatens strömförbrukning (se tekniska data). Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

## Montering och inställning



Koppla alltid ur verktyget innan Du börjar med montage och inställning.



- Maskinen är färdigmonterad förutom bladet och bordsskivan.
- För sågens optimala funktion är det mycket viktigt att följa procedurerna i nedanstående paragrafer.

### Bänkmontage (fig. B)

Sågens underrede (14) har tre hål (5) så att den kan monteras på en bänk.



Maskinen måste alltid stå plant och stabilt. Ett stativ kan erhållas som extrautrustning

### Montera bordsplattan (fig. C1 & C2)

- Sätt in stiftet (15) i hålet i baksidan av bordet (8) (fig. C1).
- Tryck mot bordet (8) tills stiftet (15) är helt på plats.
- Sätt fast bordet vid fasskalan (6) genom att dra åt skruvarna (16) med den bifogade insexnyckeln (17) (fig. C2).

### Montering av sågklinga (fig. D1 & D2)



Tänderna på ett nytt blad är mycket vassa och kan vara farliga.

- Lossa bladspännaren (13) genom att föra den helt åt höger (fig. D1).
- Lossa bladets klämskruvar (11) och (18) (fig. D2).
- Välj ett lämpligt blad och tag ut det ur förpackningen.
- För bladet genom springan (19) i bordet.
- Sätt in bladet i klämskraven (18) och drag åt denna.
- Sätt in bladet i klämskraven (11) och drag åt denna.
- Se till att bladets tänder pekar nedåt och framåt.

### Justera bladspänningen (fig. D1)

Den erforderade spänningen beror på hur brett bladet är. Finare blad kräver mer spänning än tjockare blad.

- Höj bladspänningen genom att föra bladspännaren (13) åt vänster. Rätt spänning är en fråga om erfarenhet.



Lossa bladspänningen när sågen inte kommer att användas under en längre period.

### Materialhållaren (fig. E)

Materialhållaren (9) måste vidröra arbetsstyckets yta.

- Lossa skruven (20) och för stängen (21) uppåt eller nedåt.
- För fassnitt måste insexskruven (22) lossas och materialhållaren lutats tills den är parallell med bordsskivan.
- Sätt fast materialhållaren.



Överskrid aldrig den maximala sågningshöjden. Avlägsna aldrig materialhållaren.

### Inställning av luftslangen (fig. E)

Din DW788 är försedd med en flexibel luftslang (12) för att hålla arbetsstycket fritt från sågspån.

- Rikta luftslangen på ett sådant sätt att spånet blåser undan från användaren.

### Ställa in skärningsvinkel (fig. F)

Bordet kan lutats åt vänster eller höger (maximalt 45°) och har ett förinställt läge vid 0°.

- Lossa fasspärr (7).
- Luta bordet till önskad vinkel och sätt fast spärr. Vinkeln anges på fasskalan (6).

### Inställning av den elektroniska hastighetskontrollen (fig. G)

Med den elektroniska hastighetskontrollen (2) kan hastigheten varieras steglöst från 400 till 1.750 slag per minut för att uppnå jämna snitt i alla sorters material.

- Vrid den elektroniska hastighetskontrollen till önskad nivå. Rätt inställning är dock en fråga om erfarenhet. I allmänhet bör den låga inställningen användas för hårt och tunt material.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör. Dessa omfattar diverse sågblad, en lampa (DE7881) och ett stativ (DE7880).

## Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Montera rätt sågklinga. Använd inga sågklingor som är för slitna. Apparaten högsta varvtal får inte överskrida sågklingans.
- Försök aldrig såga mycket små bitar.
- Låt bladet såga fritt. Tvinga inte sågen.
- Såga inte förrän motorn har uppnått full hastighet.
- Se till att alla spärrknappar och spännhandtag är åtdragna.
- Spänn inte bladet för hårt.

### TILL- och FRÅN-koppling (fig. A & G)

- Välj rätt hastighet.
- Starta sågen genom att trycka framtill på strömbrytaren (1). Maskinen löper nu kontinuerligt (fig. G).
- Stäng av sågen genom att trycka baktill på strömbrytaren (1).
- Sågen kan låsas i avstängt läge genom att sätta ett hänglås i hålet (23).

Strömbrytaren på din DW788 är försedd med skyddssäkring mot motoröverlast.

### Sågning

- Ställ in bordet i den önskade vinkeln.
- Försök aldrig såga kurvor som är för snäva för sågbladet.
- Mata fram arbetsstycket sakta, medan du håller det stadigt mot anslaget. Ge tänderna tid att skära och tvinga inte arbetsstycket förbi sågbladet. Bladhastigheten bör förbli konstant.
- Var extra försiktig i närheten av bladet.

Stäng alltid av maskinen innan Du drar ur sladden efter avslutat arbete.

### Sågning av plast

- Använd alltid en låg hastighet. Gör en provsågning för att se om materialet är känsligt för värme.

### Innersnitt (fig. D2 & H)

Din kontursåg är särskilt lämpad för innersnitt vid känsliga arbeten.

- Borra ett starthål (24) i arbetsstycket (fig. H).
- Lossa bladspänningen.
- Lossa bladets klämskruv (11).
- Lyft kontursågen vid den övre armen (3) och för sågbladet genom starthålet (24).
- Sätt fast sågbladet igen och drag åt klämskraven (11).
- Ställ in bladspänningen på nytt.
- Eventuellt kan du i stället lossa klämskraven (18) och föra bladet uppifrån genom arbetsstycket (fig. D2).



Lyft aldrig sågen vid bladhållarbygeln (25).

- Använd om möjligt en dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp.

## Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



### Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



### Rengöring

Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.



### Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

### DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

## GARANTI

### • 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-maskinens prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

### • ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

### • ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
  - Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
  - Inköpsdatum kan påvisas.
- Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT. Importör i Sverige: Black & Decker AB

# HIZ AYARLI ŞERİT TESTERE DW788

## Tebrikler!

Bir DeWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DeWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

## İçindekiler

Teknik veriler	tr - 1
Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı	tr - 1
Güvenlik talimatları	tr - 2
Ambalajın içindekiler	tr - 3
Tanım	tr - 3
Elektrik güvenliği	tr - 3
Uzatma kablosu	tr - 3
Montaj ve ayarlar	tr - 3
Kullanım talimatları	tr - 4
Bakım	tr - 4
Garanti	tr - 5

## Teknik veriler

	DW788	
Voltaj	V	230
Güç ihtiyacı	W	156
Yüksüz hız	min <sup>-1</sup>	400 - 1.750
Azami kesme yüksekliği	mm	50,8
Tezgah eğimi	sol ve sağ	0 - 45°
Ağırlık	kg	25,4

## Sigortalar

230 V aletler	10 A
---------------	------

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.



Keskin kenarlar.

## Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı



### DW788

DeWALT, bu elektrikli aletlerin 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

DIN 45635'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 89/392/EEC'ye uygundur:

	DW788	
L <sub>PA</sub> (ses şiddeti)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (akustik gücü)	dB(A)	89

\* kullanıcının kulağında



85 dB(A) ses şiddeti (basıncı) aşıldığında, kulakları korumak için gerekli önlemleri alın.

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kökü DIN 45675'e uygundur:

	DW788	
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Vesika numarası	
		S 9711477

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü  
Horst Großmann

*H. Großmann*

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Almanya

## Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun. Bu ürünü kullanma girişiminde bulunmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun.

Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

## Genel Bilgiler

- 1 Çalışma alanınızı temiz tutun**  
Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.
- 2 Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin**  
Elektrikli aletleri rutubete maruz bırakmayın. Çalışma alanınızı iyi aydınlatın. Elektrikli aletleri, yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
- 3 Elektrik çarpmasına karşı önlem alın**  
Topraklanmış yüzeylere temastan kaçının (Örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları).
- 4 Çocukları aletlerden uzak tutun**  
Çocukların aletle veya uzatma kablosu ile temasına izin vermeyin. Herkesi çalışma alanından uzak tutun.
- 5 Açık havada kullanım için uzatma kabloları**  
Alet açık havada kullanıldığında, daima açık havada kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren bir damga taşıyan uzatma kabloları kullanın.
- 6 Kullanılmayan aletleri saklayın**  
Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- 7 Uygun giyinin**  
Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Hareketli motor parçaları bunları kapabilir. Açık havada çalışırken, tercihen lastik eldiven kullanın ve kaymaz tabanlı ayakkabı giyin. Saçınız uzunsa koruyucu başlık giyin.
- 8 Koruyucu gözlük takın**  
İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın.
- 9 Maksimum ses şiddetine dikkat edin**  
Ses şiddeti 85 dB(A)'yı aşarsa, kulağınızı korumak için gerekli önlemleri alın.
- 10 Aşırı uzanarak çalışmayın**  
Daima yere sıkı ve dengeli basmaya dikkat edin.
- 11 Aletin kazara çalıştırılmasına olanak vermeyin**  
Fişi takılı aleti, parmağınızı tetikte taşımayın. Fişi takarken tetiğin çekili olmamasına dikkat edin.
- 12 Daima dikkatli olun**  
Yaptığınız işe dikkat edin. İnsiyatifinizi kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın.
- 13 Aletin fişini çekin**  
Aleti başıboş bırakmadan önce enerjisini kesin ve tamamen durmasını bekleyin. Aleti kullanmayacağınız zaman, bakım yapmadan önce veya aksesuarlarını değiştirirken fişini çekin.
- 14 Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın**  
Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtar ve aparatının bulunmamasına dikkat edin.
- 15 İşe uygun alet kullanın**  
Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.  
**Dikkat!** Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

## 16 Kabloyu dikkatli kullanın

Asla aleti kablosundan tutarak taşımayın veya fişi çekmek için kabloya asılmayın. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.

## 17 Aletlerinize iyi bakın

Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Aletin kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı ise yetkili DEWALT servisine onartın. Uzatma kablolarını da düzenli kontrol edin ve hasarlı ise, yenileyin. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

## 18 Hasarlı parça kontrolü yapın

Aleti kullanmadan önce, düzgün çalışacağından ve amaca uygun işleyeceğinden emin olmak için, özenle hasar kontrolü yapın. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siperleri veya diğer arızalı parçaları talimatlar uyarınca onartın veya yeniletin. Tetiği arızalı ise, aleti kullanmayın. Tetiği yetkili bir DEWALT onarım merkezinde değiştirin.

## 19 Aletinizi, yetkili bir DEWALT onarım merkezinde onartın

Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Tehlikeyi önlemek için, elektrikli aletler, sadece kalifiye teknisyenler tarafından onarılmalıdır.

## Şerit testereler için ek güvenlik kuralları

- Çalışırken koruyucu gözlük takmanız önerilir.
- Makineyi yalnızca tüm siperler çekili olarak ve iyi durumdayken kullanın.
- Daima, ilgili malzemeye uygun türde keskin bıçaklar kullanın.
- Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.
- Bıçak geriliminin doğru ayarlanmasına dikkat edin.
- Daima malzeme tutucusunu kullanın.
- Tezgahüstünü daima temiz tutun.
- Testere çalışırken ellerinizi tezgahaltına uzatmayın.
- Testerenizi çalışma ayağına tespit edin. Ayağı yere tespit edin.

## Diğer riskler

aşağıdaki tehilekeler gönye testere kullanımında görülebilmektedir:

- dönen parçalar dokunma sonucu oluşan yaralanmalar
- testere bıçağının bozulması sonucu oluşan yaralanmalar

En çok görülen tehlikeler şunlardır:

- İşlem alanında
- Döner parçalar alanında

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımları kullanılmasına rağmen bazı tehlikelerin önüne geçilememektedir.

Bu tehlikeler arasında :

- Duyuma hissinin azalması.
- Dönen bıçağın açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza tehlikesi.
- Bıçak değiştirirken meydana gelen kazalar.
- Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.
- Özellikle meşe ve kayın ağacı olmak üzere ahşap keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.

## Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Kısmen monte edilmiş makine
- 1 Tezgah
- 1 Bıçak
- 2 Civatalar
- 1 Allen anahtarı
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.
- Testereyi dikkatli bir şekilde ambalajdan çıkartın.

## Tanım (şekil A)

DW788 şerit testereniz ince oyma işleri, iç ve meyilli kesimlerin yapılması için tasarlanmıştır. Testerenizle, ahşap, plastik, demir içermeyen metaller ve deri gibi birçok malzemeler kesilebilmektedir.

- 1 Açma/kapama anahtarı
- 2 Elektronik hız ayar düğmesi
- 3 Üst kol
- 4 Kablo için kontakt
- 5 Montaj delikleri
- 6 Meyil ölçeği
- 7 Meyil kitleme düğmesi
- 8 Tezgah
- 9 Malzeme tutma kolu
- 10 Bıçak
- 11 Bıçak sıkıştırma vidası
- 12 Hava hortumu
- 13 Bıçak gergisi

## Elektrik güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek voltaja uygun imal edilmiştir. Daima, şebeke voltajının, aletinizin üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.

## Kablo ya da Fişin değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

## Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

## Montaj ve ayarlar



Montaj ve ayarlardan önce mutlaka aletin fişini çekin.



- Bu makine bıçak ve tezgah dışında tam olarak monte edilmiştir.
- Testerenizin en iyi şekilde çalışabilmesi için aşağıdaki paragraflarda belirtilen işlemleri uygulamanız büyük önem taşımaktadır.

## Tezgaha montaj (şekil B)

Testerenizin tezgaha montajı için tezgahta (14) üç adet delik (5) mevcuttur.



Makine daima tabanda düz ve sağlam durmalı. Ayaklık seçenек olarak mevcuttur.

## Tezgahüstü kısmın montajı (şekil C1 & C2)

- Pimi (15), tezgahın arka kısmındaki (8) deliğe sokun (şekil C1).
- Pim (15) tam olarak girene kadar tezgahı (8) itin.
- Tezgahı, testereyle birlikte verilen Allen anahtarıyla civataları (16) sıkarak meyil ölçeğine (6) monte edin (şekil C2).

## Testere bıçağının takılması (şekil D1 - D2)



Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.

- Bıçak gergisini (13), tamamen sağa çekerek gevşetin (şekil D1).
- Bıçak tespit vidalarını (11 ve 18) gevşetin. (şekil D2).
- Uygun bir bıçak seçin ve ambalajından çıkartın.
- Bıçağı tezgah yarığundan (19) geçirin.
- Bıçağı, bıçak tespit vidasına (18) geçirin ve sıkıştırın.
- Bıçağı, bıçak tespit vidasına (11) geçirin ve sıkıştırın.
- Bıçağın dişlerinin aşağıya ve ileriye bakmasına dikkat edin.

## Bıçak gergisinin ayarlanması (şekil D1)

Bıçağın sahip olması gereken gerginliği, genişliğe bağlıdır. İnce bıçakların kalın bıçaklara oranla daha gergin olması gerekiyor.

- Bıçak gergisini (13) sola çekerek bıçak gerginliğini arttırdın. Doğru ayarın bulunması tecrübe meselesidir.



Şerit testerenizi uzun süre kullanmayacaksınız, bıçak gergisini boşaltın.

## Malzeme tutma kolu (şekil E)

Malzeme tutma kolu (9), kesilecek parçanın yüzeyiyle temas halinde olmalıdır.

- vidayı (20) gevşetin ve çubuğu (21) kaydırın.
- Meyilli kesimler için, Allen vidasını (22) gevşetin ve and malzeme tutma kolunu, tezgahüstüyle paralel konuma getirin.
- Malzeme tutma kolunu sıkıştırın.



Azami kesme yüksekliğini asla aşmayın. Malzeme tutma kolunu asla çıkarmayın.

## Hava hortumunun ayarlanması (şekil E)

DW788 şerit testereniz, kesilen parçayı tozdan temiz tutmak için esnek bir hava hortumuyla (12) donatılmıştır.

- Hava hortumunu, tozun makineyi kullanan kişinin durduğu tarafın aksine püskürtecek şekilde ayarlayın.

## Meyil açısının ayarlanması (şekil F)

Tezgah sola ya da sağa yatırılabilir (azami konum 45°) ve 0°ye ayarlanmıştır.

- Meyil tespit düğmesini (7) gevşetin.
- Tezgahı istenen açuya ayarlayıp düğmesi sıkıştırın. Açı, meyil ölçeğinde (6) gösterilmektedir.

## Elektronik hız denetim ayarının ayarlanması (şekil G)

Hız, elektronik hız ayar düğmesiyle (2) dakikada 400 ile 1.750 vuruş arasında istenildiği gibi ayarlanabilmektedir. Her tür malzemede düzenli kesim sonuçları elde edebilmek için hız ayar düğmesini (2) kullanın.

- Elektronik hız denetim ayarını istenen seviyeye çevirin. En doğru ayarın bulunması biraz tecrübe gerektirmektedir. Genelde, düşük hızlarda sert ve ince malzemeler kesilir.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun. Aksesuarlar arasında muhtelif testere bıçakları, bir lamba (DE7881) ve bir ayaklık (DE7880) bulunmaktadır.

## Kullanım talimatları



- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Uygun testere bıçağını takın. Çok aşınmış bıçaklar kullanmayın. Makinenin azami devri, bıçağın azami devrinden fazla olmamalı.
- Çok küçük parçalar kesmeye çalışmayın.
- Bıçağın serbestçe kesmesini sağlayın. Kesimi zorlamayın.
- Kesime başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Tüm sıkıştırma düğmeleri ve sıkıştırma kollarının kavrar vaziyette olmasına dikkat edin.
- Bıçağı fazla germeyin.

## Makinenin açılıp-kapatılması (şekil A & G)

- Uygun hızı seçin.
- Testereyi çalıştırmak için, AÇMA/KAPAMA düğmesinin (1) ön kısmına basın. Artık aletiniz, sürekli çalışma kipinde çalışıyor (şekil G).
- Testereyi kapatmak için, AÇMA/KAPAMA düğmesinin (1) arka kısmına basın.
- Testereyi kapalı konumda kitlemek için, deliğe (23) bir asma kilit takın.

DW788 Şeritli Testerenizin AÇMA/KAPAMA düğmesi, motoru aşırı yükten koruyan bir sigorta ile donatılmıştır.

## Kesme

- Tezgahı istenen açığa ayarlayın.
- Bıçağın izin verdiği kadar küçük kavisler kesmeye çalışmayın.
- Kesilecek parçayı, tezgaha sıkıca bastırarak yavaşça bıçağa itin. Bıçak dişlerinin kesmesine izin verin ve parçayı bıçağa bastırmayın. Bıçak hızı sabit tutulmalıdır.
- Ellerinizi bıçağa yaklaşırken çok daha dikkatli olun.

İşiniz bittikten sonra ve fişten çekmeden önce aleti mutlaka kapatın.

## Plastik kesme

- Daima düşük hızda çalışın. Malzemenin ısıya duyarlı olup olmadığını kontrol etmek için önc bir deneme kesimi yapın.

## İç kesimler (şekil D2 & H)

Şerit testereniz, özellikle ince işlerde iç kesim yapmak için uygundur.

- Kesilecek parçaya bir pilot deliği (24) açın (şekil H).
- Bıçak gergisini gevşetin.
- Bıçak tespit vidasını (11) gevşetin.

- Şerit testereyi, üst kolundan (3) tutarak kaldırın ve bıçağı pilot deliğinin (24) içinden geçirin.
- Testere bıçağını tekrar yerine takın ve tespit vidasını (11) sıkıştırın.
- Bıçak gergisini yeniden ayarlayın.
- Ya da, bıçak tespit vidasını (18) gevşetin ve bıçağı kesilecek parçanın üst kısmından geçirin (şekil D2).



Testereyi asla, bıçak yuva dirseğinden (25) tutarak kaldırmayın.

- Mümkün olduğu sürece toz emisyonlarıyla ilgili kurallara uygun olarak tasarlanmış bir toz çekme cihazı kullanın.

## Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



## Temizlik

Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.



## İstenmeyen aletler ve çevre

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DEWALT onarım merkezlerine götürün.



**GARANTİ****• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •**

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

**• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •**

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

**• BİR YILLIK TAM GARANTİ •**

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın.

# ΣΕΓΑ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ DW788

## Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

## Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά	el - 1
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	el - 1
Οδηγίες ασφαλείας	el - 2
Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας	el - 3
Περιγραφή	el - 3
Ηλεκτρική ασφάλεια	el - 3
Χρήση καλωδίου επέκτασης	el - 3
Συναρμολόγηση και ρύθμιση	el - 3
Οδηγίες χρήσεως	el - 4
Συντήρηση	el - 4
Εγγύηση	el - 5

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DW788	
Τάση	V	230
Ισχύς εισόδου	W	156
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min <sup>-1</sup>	400 - 1.750
Μέγιστο ύψος κοπής	mm	50,8
Κλίση τραπεζιού	αριστερά και δεξιά	0 - 45°
Βάρος	kg	25,4

## Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V 10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Αιχμηρές πλευρές.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



### DW788

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 89/392/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 61029, EN 55104, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 89/392/ΕΟΚ, μέτρηση κατά DIN 45635:

	DW788	
L <sub>pA</sub> (ηχητική πίεση)	dB(A)*	81
L <sub>WA</sub> (ακουστική δύναμη)	dB(A)	89

\* στο αυτί του χειριστή



Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά DIN 45675:

	DW788
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Black & Decker  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Germany

	Cert. No.
	S 9711477

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Γερμανία

## Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τες καλά.

- 1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**  
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.
- 2 Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**  
Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
- 3 Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**  
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.). Σε συνθήκες, υπερβολικής κινητοποίησης (π.χ. σε ύψηλη υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδεδεμένου μετασχηματιστή ή ενός διακόπτη προστασίας από λάθος διερχόμενο ρεύμα (FI).
- 4 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**  
Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης. Η επιτήρηση απαιτείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών.
- 5 Καλώδιο επιμήκυνσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους**  
Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους μόνο με καλώδια που είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και φέρουν σχετική σήμανση.
- 6 Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**  
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.
- 7 Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας**  
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό δίχτυκι.
- 8 Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**  
Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που προξενούν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.
- 9 Λαμβάνετε υπόψη τα ανώτατα όρια θορύβου**  
Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν ο προκαλούμενος θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB(A).
- 10 Μη σκύβετε πάρα πολύ**  
Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- 11 Αποφύγετε ανεπιθύμητη εκκίνηση του εργαλείου**  
Μην κρατάτε με το δάκτυλο στο διακόπτη εργαλεία που είναι στην πρίζα. Όταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.
- 12 Να είστε πάντα προσεκτικοί**  
Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
- 13 Βγάξτε το διακόπτη από την πρίζα**  
Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και στην περίπτωση συντηρήσεως ή αλλαγής εξαρτημάτων, βγάλτε το διακόπτη από την πρίζα και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί τελείως.
- 14 Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του**  
Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

## 15 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του.

**Προσοχή!** Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

## 16 Μη χρησιμοποιείτε καλώδια για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται

Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα.

Προστατεύστε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.

## 17 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας

Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και, σε περίπτωση βλάβης, δώστε το για επισκευή σε σταθμό συντηρήσεως που είναι εξουσιοδοτημένος από την DEWALT. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια επιμήκυνσης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης. Διατηρείτε τους διακόπτες χρήσεως στεγνούς και φροντίστε να μην είναι λερωμένοι από λάδι και γράσο.

## 18 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως.

## 19 Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πληρεί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη, τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό.

## Πρόσθετοι Κανόνες Ασφαλείας για σέγες

- Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη λειτουργία της σέγας.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα χωρίς να είναι τοποθετημένα όλα τα προστατευτικά και σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε κοφτερές λεπίδες του σωστού τύπου που έχουν σχεδιασθεί για το τεμάχιο εργασίας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της λεπίδας είναι σωστά ρυθμισμένη.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο συγκράτησης του υλικού.
- Διατηρείτε το επάνω μέρος του τραπέζιου καθαρό πάντοτε.
- Ποτέ μη σκύβετε κάτω από το τραπέζι κατά τη λειτουργία.
- Ασφαλίστε τη σέγα σας σε βάση εργασίας. Ασφαλίστε τη βάση εργασίας στο πάτωμα.

## Παραμένοντες κίνδυνοι

Οι ακόλουθοι κίνδυνοι προέρχονται από τη χρήση των πριονιών:

- τραυματισμοί από την επαφή με τα περιστρεφόμενα τμήματα
- τραυματισμοί από τη διάλυση της λεπίδας του πριονιού

Αυτοί οι κίνδυνοι είναι πιο πιθανό να συμβούν:

- εντός της ζώνης λειτουργίας
- εντός της ζώνης των περιστρεφόμενων τμημάτων του μηχανήματος

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και των διατάξεων ασφαλείας, κάποιοι παραμένοντες κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν.

Αυτοί είναι:

- Βλάβη στην ακοή.
- Κίνδυνοι από ατυχήματα κατά την αλλαγή της λεπίδας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.
- Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων όταν ανοίγετε τους οδηγούς.
- Βλάβες στην υγεία από την εισπνοή της σκόνης που παράγεται κατά το κόψιμο του ξύλου, ειδικά οξυά και δρύς.

### Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Μηχάνημα συναρμολογημένο εν μέρει
- 1 Τραπέζι
- 1 Λεπίδα
- 2 Κοχλίες
- 1 Αλλενοκλειδο
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το πριόνι από το υλικό συσκευασίας.

### Περιγραφή (εικ. Α)

Η σέγα σας DW788 έχει σχεδιαστεί για ευαίσθητες εργασίες ξυλοκοπτικής, εσωτερικές κοπές και λοξές κοπές. Μπορεί να κόψει μια ευρεία γκάμα υλικών όπως είναι το ξύλο, το πλαστικό, τα μη σιδηρούχα μέταλλα και το δέρμα.

- 1 Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
- 2 Ηλεκτρονικός πίνακας ελέγχου ταχύτητας
- 3 Ανω βραχίονας
- 4 Συνάφεια
- 5 Οπές τοποθέτησης
- 6 Κλίμακα λοξής κοπής
- 7 Πόμολο ασφάλισης λοξής κοπής
- 8 Τραπέζι
- 9 Εργαλείο συγκράτησης υλικού
- 10 Λεπίδα
- 11 Βίδα σύσφιξης λεπίδας
- 12 Σωλήνας αέρα
- 13 Εντατήρας λεπίδας

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.

### Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

### Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm<sup>2</sup>. Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

### Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Βγάζετε πάντοτε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.



- Το εργαλείο είναι πλήρως συναρμολογημένο εκτός από τη λεπίδα και το επάνω μέρος του τραpezιού.
- Για τη βέλτιστη απόδοση του πριονιού σας, έχει ζωτική σημασία να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται στις ακόλουθες παραγράφους.

### Τοποθέτηση πάγκου (εικ. Β)

Υπάρχουν τρεις οπές (5) στη βάση (14) της σέγας σας για να διευκολύνουν την τοποθέτηση στον πάγκο.



Το μηχάνημα πρέπει να είναι οριζόντιο και σταθερό σε κάθε περίπτωση. Μια βάση στήριξης διατίθεται προαιρετικά.

### Τοποθέτηση της επιφάνειας του τραpezιού (εικ. C1 & C2)

- Τοποθετήστε τον πείρο (15) στην οπή στο πίσω μέρος του τραpezιού (8) (εικ. C1).
- Σπρώξτε το τραπέζι (8) μέχρι να μπει εντελώς ο πείρος (15).
- Ρυθμίστε το τραπέζι στην κλίμακα λοξής κοπής (6) σφίγγοντας τους κοχλίες (16) χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen (17) που παρέχεται μαζί με τη σέγα (εικ. C2).

### Τοποθέτηση λεπίδας πριονιού (εικ. D1 & D2)



Τα δόντια μιας καινούργιας λεπίδας είναι πολύ κοφτερά και μπορεί να αποδειχθούν επικίνδυνα.

- Χαλαρώστε τον εντατήρα λεπίδας (13) μετακινώντας τον εντελώς προς τα δεξιά (εικ. D1).
- Χαλαρώστε τις βίδες σύσφιξης λεπίδας (11) και (18) (εικ. D2).
- Επιλέξτε και ανοίξτε μια κατάλληλη λεπίδα.
- Περάστε τη λεπίδα μέσα από τη σχισμή του τραpezιού (19).
- Τοποθετήστε τη λεπίδα στη βίδα σύσφιξης λεπίδας (18) και σφίξτε την.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα στη βίδα σύσφιξης λεπίδας (11) και σφίξτε την.
- Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δείχνουν προς τα κάτω και μπροστά.

### Ρύθμιση της τάσης της λεπίδας (εικ. D1)

Η σωστή τάση εξαρτάται από το πλάτος της λεπίδας που χρησιμοποιείτε. Οι πιο λεπτές λεπίδες απαιτούν μεγαλύτερη τάση από τις παχύτερες λεπίδες.

- Μετακινήστε τον εντατήρα λεπίδας (13) προς τα αριστερά για να αυξήσετε την τάση της λεπίδας. Η σωστή ρύθμιση είναι ζήτημα εμπειρίας.



Απελευθερώστε την τάση της λεπίδας όταν δε χρησιμοποιείτε τη σέγα για μια μεγάλη χρονική περίοδο.

### Εργαλείο συγκράτησης υλικού (εικ. E)

Το εργαλείο συγκράτησης υλικού (9) πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

- Χαλαρώστε τη βίδα (20) και μετακινήστε τη ράβδο (21) επάνω και κάτω.
- Για λοξές κοπές, χαλαρώστε τη βίδα Allen (22) και στρέψτε το εργαλείο συγκράτησης υλικού μέχρι να τοποθετηθεί παράλληλα ως προς το επάνω μέρος του τραpezιού.
- Σφίξτε το εργαλείο συγκράτησης υλικού.



Ποτέ μην υπερβαίνετε το μέγιστο ύψος κοπής. Ποτέ μην αφαιρείτε το εργαλείο συγκράτησης υλικού.

### Τοποθέτηση του σωλήνα αέρος (εικ. E)

Το εργαλείο σας DW788 διαθέτει έναν εύκαμπτο σωλήνα αέρος (12) για να διατηρεί το τεμάχιο εργασίας καθαρό από πριονίδια.

- Τοποθετήστε το σωλήνα αέρος κατά τέτοιο τρόπο ώστε να απομακρύνεται η σκόνη από το χειριστή.

### Ρύθμιση της φαλτσογωνιάς (εικ. F)

Το τραπέζι μπορεί να στραφεί τόσο αριστερά όσο και δεξιά (μέγιστη θέση 45°) και έχει προρυθμιστεί στις 0°.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (7).
- Στρέψτε το τραπέζι στην επιθυμητή γωνία και ασφαλίστε το κουμπί. Η γωνία φαίνεται στην κλίμακα λοξής κοπής (6).

### Ρύθμιση του καντράν ηλεκτρονικού ελέγχου ταχύτητας (εικ. G)

Η ταχύτητα είναι απείρως μεταβλητή από 400 έως 1.750

παλινδρομικές κινήσεις το λεπτό χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρονικό πίνακα ελέγχου ταχύτητας (2) για ομοιόμορφα αποτελέσματα κοπής σε όλους τους τύπους υλικών.

- Γυρίστε το καντράν στο επιθυμητό επίπεδο. Η σωστή ρύθμιση είναι θέμα εμπειρίας. Κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιείτε τη χαμηλή ρύθμιση για σκληρά και λεπτά υλικά.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα. Αυτά περιλαμβάνουν διάφορες λεπίδες σέγας, ένα φως (DE7881) και μια βάση στήριξης (DE7880).

### Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Εγκαταστήστε την κατάλληλη λεπίδα πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτή της λεπίδας πριονιού.
- Μην προσπαθείτε να κόψετε υπερβολικά μικρά κομμάτια.
- Αφήστε τη λεπίδα να κόβει ελεύθερα. Μην την εξαναγκάζετε.
- Αφήστε τον κινητήρα να φτάσει τη πλήρη ταχύτητά του πριν από την κοπή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ασφαλιστικές λαβές και οι λαβές σύσφιξης είναι σφιχτές.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά τη λεπίδα.

### Ανοίγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. A & G)

- Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα.
- Για να θέσετε τη σέγα σε λειτουργία, πιέστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη ON/OFF (1). Το εργαλείο τώρα λειτουργεί σε συνεχή λειτουργία (εικ. G).
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη ON/OFF (1).
- Για να ασφαλίσετε τη σέγα εκτός λειτουργίας, τοποθετήστε ένα λουκέτο στην οπή (23).

Ο διακόπτης ON/OFF του εργαλείου DW788 διαθέτει μια ασφάλεια κατά της υπερφόρτωσης του κινητήρα.

### Πριόνισμα

- Ρυθμίστε το τραπέζι στην κατάλληλη γωνία.
- Μην επιχειρείτε να κόψετε καμπύλες μικρότερες από εκείνες που σας επιτρέπει η λεπίδα.
- Τροφοδοτήστε αργά το υλικό στη λεπίδα, κρατώντας το σφιχτά πατημένο πάνω στο τραπέζι και πάνω στον οδηγό. Αφήστε τα δόντια να κόβουν και μην πιέζετε το υλικό στη λεπίδα. Η ταχύτητα κοπής πρέπει να διατηρείται σταθερή.
- Να είστε διπλά προσεκτικοί όταν βρίσκεστε κοντά στη λεπίδα.

Η λειτουργία του εργαλείου πρέπει πάντοτε να διακόπτεται μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και πριν τραβήξετε το καλώδιο από την πρίζα.

### Κοπή πλαστικών

- Να εργάζεστε πάντοτε με μειωμένη ταχύτητα. Κάντε μια δοκιμαστική κοπή για να ελέγξετε αν το υλικό είναι ευαίσθητο στη ζέση.

### Εσωτερικές κοπές (εικ. D2 & H)

Η σέγα σας είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για εσωτερικές κοπές για λεπτή εργασία.

- Κάντε μια οπή πιλότο (24) στο τεμάχιο εργασίας σας (εικ. H).
- Χαλαρώστε την τάση της λεπίδας.
- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (11).
- Σηκώστε τη σέγα από τον άνω βραχίονα (3) και περάστε τη λεπίδα σέγας μέσα από την οπή πιλότο (24).
- Επανατοποθετήστε τη λεπίδα και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (11).
- Ρυθμίστε ξανά την τάση λεπίδας.
- Εναλλακτικά, χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (18) και τοποθετήστε τη λεπίδα μέσα από το επάνω μέρος του τεμαχίου εργασίας (εικ. D2).



Ποτέ μη σκάνετε τη σέγα από το βραχίονα βάσης λεπίδας (25).

- Οπου είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε πάντα συσκευή κενού σχεδιασμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες Οδηγίες σχετικά με εκπομπές σκόνης.

### Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθαρίσμα.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



### Καθάρισμα

Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.



### Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης.

Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •**

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •**

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •**

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).

---

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
<b>Danmark</b>	DEWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06 12 62 16 Fax: 061 26 21 24 40
<b>Ελλάς</b>	DEWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα, Αθήνα	Τηλ: 019 24 28 70 Fax: 019 24 28 69 Service: 019 24 28 76-7
<b>España</b>	DEWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7, 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 29 71 00 Fax: 977 29 71 38 Fax: 977 29 71 19
<b>France</b>	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 20 Tlx: 30 62 24F Fax: 472 20 39 00
<b>Helvetia Schweiz</b>	DEWALT/Rofo AG Warpel 3186 Dürdingen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
<b>Ireland</b>	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 012 78 18 00 Fax: 012 78 18 11
<b>Italia</b>	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 03 92 38 72 04 Fax: 03 92 38 75 93
<b>Nederland</b>	DEWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
<b>Norge</b>	DEWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 022 26 61 16 Tlx: 13228 Black A Fax: 022 26 61 16 14
<b>Portugal</b>	DEWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
<b>Suomi</b>	DEWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
<b>Sverige</b>	DEWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08
<b>Türkiye</b>	DEWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
<b>United Kingdom</b>	DEWALT 210 Bath Road Slough Berks SL1 3YD	Tel: 017 53 57 42 77 Fax: 017 53 52 13 12